

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 87 (1969)
Heft: 56

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 05.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Samstag 8. März 1969
Berne, samedi 8 mars 1969

523

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

87. Jahrgang
87^e année

N° 56

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ (031) 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.–, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.
Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ☎ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ☎ (031) 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

N° 56 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.
Handelsregister (Stiftungen). – Registre du commerce (fondations). – Registro di commercio (fondazioni).
Appuntamento dei registri dei patti di riserva della proprietà.
Müller-Staub Söhne AG, Zürich.
Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marche di fabbrica e di commercio 236173–236183.
Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

République gabonaise: Imposition des exportations de bois d'okoumé.
Auslands-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.
Postcheckverkehr, Beitritte. – Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Dienstag 17 Uhr, bzw. Freitag 9 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, 3000 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, 3000 Berne, à 17 heures le mardi et à 9 heures le vendredi, au plus tard.

Konkursoröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensgegenstände Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzubringen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzubringen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstücks nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzubringen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beizuhelfen.

(L.P. 231, 232; O.T. f. d. 23. April 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et être également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie authentique. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les coobligés, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich - Konkursamt Altstetten-Zürich, 8048 Zürich (529)

Gemeinschuldnerin: Roland Schwimmbad GmbH, Buckhauserstrasse 41, 8048 Zürich, nun in Dietikon.
Datum der Konkursoröffnung: 30. Januar 1969.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 28. März 1969.

Kt. Zug - Konkursamt, 6300 Zug (553^b)

Gemeinschuldner: von Flüe Josef, geb. 1932, von Sachseln (Obwalden), Schlossermeister, Inwilerstrasse 17, Baar.
Datum der Konkursoröffnung bzw. der Beschwerde-Abschreibung: 24. Februar 1969.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 14. März 1969, um 15 Uhr, im Hotel «Lindenhof», in Baar.
Eingabefrist: bis 10. April 1969.

Kt. Zug - Konkursamt, 6300 Zug (554^b)

Gemeinschuldner: Müller Adolf, geb. 1927, von Walenstadt, Kaufmann, Hänibühl 22, 6300 Zug, mit Schuhhandlung an der Grabenstrasse 10, 6300 Zug.
Datum der Konkursoröffnung bzw. der Beschwerde-Abschreibung: 25. Februar 1969.
Der Schuldner ist Eigentümer der Liegenschaft GBP. Nr. 1162, in der Stadtgemeinde Zug, Wohnhaus Assek. Nr. 69 a mit 91 m² Grundfläche, Grabenstrasse 10, Zug.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 14. März 1969, um 10 Uhr, im Hotel «Rössli», Vorstadt, 6300 Zug.
Eingabefrist: bis 10. April 1969.

Ct. de Fribourg - Office cantonal des faillites, 1700 Fribourg (530)

Failli: Rossier Louis, fils de Jacques-Victor, 1908, de Mannens-Grand-sivaz, précédemment cafetier, à Payerne, actuellement à Montagny-la-Ville.
Date de l'ouverture de la faillite: 14 février 1969.
Liquidation sommaire (loi féd. art. 231).
Délai pour les productions: 29 mars 1969.

Kt. Aargau - Konkursamt, 5000 Aarau (556)

Vorläufige Konkurspublikation
Ueber die Firma Wirtschafts-Finanz AG, Beteiligung an anderen Unternehmen, insbesondere an Handels- und Industrieunternehmen aller Branchen und Finanzgesellschaften, mit Sitz in Aarau, wurde am 19. Februar 1969, 10.30 Uhr, der Konkurs eröffnet.
Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

Kt. Aargau - Konkursamt Kulm, 5726 Unterkulm (545)

Gemeinschuldner: Christen-Walti Ernst, Schreiner, geb. 1936, von Seeburg (Bern), in Unterkulm (Aargau), Rosenweg.
Datum der Konkursoröffnung: 25. Februar 1969.
Eingabefrist: bis 10. April 1969.

Ct. de Vaud - Office des faillites, 1000 Lausanne (531)

Faillie: Borgat Marcel Décoration SA, installation et décoration d'intérieurs, rue de Bourg 37, à Lausanne.
Date du prononcé: 3 mars 1969.
Faillite sommaire, art. 231 L.P.
Délai pour les productions: 28 mars 1969.

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG. 249–251) (L.P. 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Ct. de Berne - Office des faillites, 2900 Porrentruy (546)

Modification de l'état de collocation

Failli: Diemand Hans, fermier, ci-devant à Bonfol.
L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée, modifié à la suite d'admission ultérieure de créances par l'administration de la faillite, peut être consulté à l'office précité.
Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours des cette publication, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Kt. Freiburg - Kantonales Konkursamt, 1700 Freiburg (532)

Gemeinschuldner: Mewly Georges, Spenglerei, Installationen, sanitäre Anlagen, in Gurnels.
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, von dieser Bekanntmachung an gerechnet, beim Einzelrichter des Sebezrichters in Murten anhängig zu machen, sonst gilt der Plan als anerkannt.

Kt. St. Gallen - Konkursamt St. Gallen, 9001 St. Gallen (547)

Gemeinschuldnerin: Hegi Bauunternehmung AG, St. Leonhard-Strasse 35, St. Gallen.
Aufgabe- und Anfechtungsfrist: vom 10. bis 19. März 1969.

Kt. St. Gallen - Konkursamt, 9202 Gossau (548)

Aufgabe von Kollokationsplan und Inventar
Gemeinschuldner: Hauser Erwin, Mühle, Waldkirch.
Aufgabe- und Anfechtungsfrist: 9.–18. März 1969.

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de faillite (SchKG. 268) (L.P. 268)

Kt. Zürich - Konkursamt Riesbach-Zürich, 8008 Zürich (533)

Das Konkursverfahren über die Kollektivgesellschaft Progress-Vertrieb, Loosli & Blickenstorfer, Hallenstrasse 10, 8008 Zürich, ist mit Verfügung des Konkursrichters beim Bezirksgericht Zürich vom 28. Februar 1969 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Zürich - Konkursamt Unterstrass-Zürich, 8000 Zürich (549)

Schluss der konkursamtlichen Nachlassliquidation
Mit Verfügung vom 4. März 1969 hat der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich die konkursamtliche Liquidation des Nachlasses von Kubli Hans Erich, Florist, geb. 16. April 1921, von Zürich, gestorben am 29. September 1967, zuletzt wohnhaft gewesen Stampfenbachstr. 135, 8006 Zürich, als geschlossen erklärt.

Kt. Bern - Konkursamt, 3000 Bern (534)

Gemeinschuldner: Schüpbach Fritz, Autotransporte und Flaschenhandlung, Looslistrasse 73, 3027 Bern.
Datum des Schlusses des summarischen Verfahrens: 17. Februar 1969.

Ct. du Valais - Office des faillites, 3960 Sierre (535)

En séance du 23 janvier 1969, le juge-instructeur pour le district de Sierre a prononcé la clôture de la liquidation de la faillite de Huber René, transports et garage, à St-Léonard.

Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite (SchKG. 195, 196; 317) (L.P. 195, 196, 317)

Kt. Bern - Konkursamt Obersimmental, 3771 Blankenburg (557)

Der unter dem 13. September 1968 über die Skifitt Bäderhorn-Jaunpass AG, mit Sitz in Boltigen eröffnete Konkurs ist zufolge Rückzuges sämtlicher Konkursangaben durch Verfügung des Konkursrichters von Obersimmental vom 20. Februar 1969 widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

Konkurssteigerungen (SchKG. 257–259)

Vente aux enchères publiques après faillite (L.P. 257–259)

Kt. Zürich - Betreibungsamt Frauenfeld (447^b)

Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung

Im Konkurs über die Polybau AG für Bauanlagen, Zürich 2, gelangt im Auftrage des Konkursamtes Enge-Zürich, Mittwoch, den 12. März 1969, 15 Uhr, im Hotel «Falken», Frauenfeld, folgende Liegenschaft auf öffentliche Versteigerung:

Grundbuch Frauenfeld-Kurzdorf, E. Bl. 61, Parz. Nr. 61, 15,66 Aren Gebäudegrundfläche, Hof und Garten an der Gaswerkstrasse 35, Frauenfeld, Wohnhaus und unterirdische Garagen, brandversichert für Fr. 958 000.—; Ladenanbau Nr. 645, brandversichert für Fr. 88 000.—; Anmerkung, Vormerkungen und Dienstbarkeiten laut Grundbuch.

Konkursamtliche Schätzung der Liegenschaft: Fr. 1 150 000.—.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 24. Februar 1969 an beim Betreibungsamt Frauenfeld zur Einsicht auf. Der Ersteigerer hat am Steigerungstag unmittelbar vor dem Zuschlag eine Barzahlung von Fr. 40 000.— zu leisten.

8500 Frauenfeld, den 19. Februar 1969

Betreibungsamt Frauenfeld

Kt. Bern - Konkursamt Thun (536)

Im Konkursverfahren über die Kommanditgesellschaft Bettler Paul & Co., Nachfolger Nikles-Bettler & Co., Bauunternehmung, Bernstrasse 1, Thun, gelangt Montag, den 31. März 1969, nachmittags 14.30 Uhr, im Restaurant z. Kreuz, Allmendingenstrasse 6, Allmendingen-Thun, an eine öffentliche Steigerung:

Thun Strättigen-Grundbuchblatt Nr. 2777

Selbständiges dauerndes Recht. Baurecht für diverse Bauten gemäss Baurechtsvertrag, eingetragen am 13. Mai 1966, Beleg Serie 7, Nr. 6929 bis 13. Mai 1996 (Ausgang aus dem Baurechtsvertrag: Die Baurechtsberechtigte ist berechtigt, auf dem Baurechtsgrundstück Bauten zu erstellen, die mit dem Betrieb ihres Baugeschäftes im Zusammenhang stehen, insbesondere Lagerschuppen, Unterkunfts- und Büroräumlichkeiten usw. Dagegen ist die Erstellung von Wohnhäusern untersagt). Belastet sind 22 Aren des Grundstückes Nr. 198 gemäss Grundbuchplan. Darauf steht das Unterkunftsgebäude Nr. 7, brandversichert für Fr. 52 000.— am Farmweg, Allmendingen, Plan 9.

Amtlicher Wert Fr. 96 100.—
Konkursamtliche Schätzung Fr. 90 000.—

Die Steigerungsbedingungen liegen während 10 Tagen, vom 17. März 1969 hinweg, auf dem Büro des Konkursamtes Thun zur Einsicht auf. Die Steigerungsbedingungen sehen unter anderem ein Mindestangebot von Fr. 70 000.— vor.

3600 Thun, den 3. März 1969 Konkursamt Thun: von Allmen

Ct. de Vaud — Office des faillites, Yverdon

Vente d'immeubles

Jeudi 24 avril 1969, à 14 heures, en la salle du Tribunal, Hôtel de Ville, à Yverdon, l'office des faillites de cet arrondissement vendra, aux enchères publiques, séparément et à tout prix, les deux immeubles suivants:

Petit local

appartenant à Gianfrancesco Ettore-Giosafatte, fils d'Ildebrando, situé à Yverdon, chemin de Chalament 9 (RF art. 5, fo 106), habitation deux étages sur rez comprenant 2 appartements, 2½ pièces, 3 appartements 1½ pièce, avec 2 garages. Chauffage général mazout. Superficie totale 848 m², soit habitation 140 m² et place-jardin 708 m².

Estimation fiscale: Fr. 118 000.—

Estimation juridique: Fr. 145 000.—

Habitation, grand garage, hangar

appartenant en copropriété, chacun pour ½, à Ettore-Giosafatte et Gianfrancesco Ottavio, fils de Ildebrando, bâtiment situé, rue Gasparin 5, à Yverdon (RF art. 6, fol. 106) comprenant au premier étage 2 appartements 4 pièces et hall, au rez grand garage, atelier et grand hangar attenant. Superficie totale 1411 m², soit bâtiment 464 m², place-jardin 947 m². Chauffage général mazout.

Estimation fiscale: Fr. 115 000.—

Estimation juridique: Fr. 230 000.—

Conditions de vente, états descriptifs et des charges pour les deux bâtiments à disposition dès le 20 mars 1969 à l'office des faillites, rue du Lac 48, à Yverdon, qui fournira tous renseignements.

1401 Yverdon, le 3 mars 1969.

Le préposé aux faillites Yverdon:
Dufey

Ct. du Valais — Office des faillites d'Entremont, Volleges

Vente juridique

Failli: Métroz Angelino, de Bernard, 1920 Martigny.

L'office des faillites d'Entremont, agissant par délégation de l'office des faillites de Martigny, vendra en unique enchère au plus offrant:

à Sembrancher

Café Concordia, le 16 avril 1969, dès 14 heures.

Les immeubles suivants, sis sur Sembrancher:

Chapitre de Métroz Bernard, d'Armand, 1933 La Garde/Sembrancher

Art.	Fol.	Noms, locaux	Nature	Surface	Taxes cad.
2412	341	Grevet	Champ	786.—	283.—
2521	341	Veudzet	Pré	1003.—	200.—
2516					
3864	341	Crètes	Champ	1037.—	280.—
2524	341	Daillay	Champ	330.—	34.—
2519	341	Fonds de Creux	Champ	441.—	154.—
2595	341	Etoile	Champ	258.—	13.—
2605	341	Carret	Champ	462.—	69.—
967	341	Grangettes	Marais	452.—	45.—
3965	341	Champcartay	Champ	391.—	70.—
2622	341	Rières les maisons	Pré	266.—	96.—
1785	342	Champ de l'Ouraz	Champ	760.—	114.—
4540	342	Veudzet	Champ	581.—	116.—
2675	342	Tétoux	Rûchanne	210.—	10.—
4255	342	Champcartay	Champ	367.—	94.—
960	342	Cloux	Pré	566.—	198.—
342		Grangettes	Pré	466.—	46.—
19	342	La Garde	Grange	352.—	12.—
1880	97	La Garde	Grange	1/2	12.—

La moitié des immeubles décrits ci-après — art. 2523 et suivants:

Art.	Fol.	Noms, locaux	Nature	Surface	Taxe cad.
2523	344	Prillon	Champ	479.—	86.—
2524	344	Plaiatz	Pré	733.—	88.—
2551	344	Près-Neufs	Pré	680.—	202.—
2522	344	Prillon	Champ	327.—	49.—
1483	344	Bemontet	Champ	662.—	99.—
1484	344	Bemontet	Rûchanne	228.—	4.—
861	344	Champcartay	Champ	314.—	57.—

Les créanciers hypothécaires ou autres intéressés qui prétendent avoir des droits sur les immeubles mis en vente sont sommés de les produire dans un délai de vingt jours.

Les conditions de ventes seront déposées à l'office, dix jours avant les enchères.

1931 Volleges, le 4 mars 1969

Office des faillites, Entremont:
C. Monnet, préposé

Liegeantverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren (SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Kt. Thurgau — Betreibungsamt Arbon

Gantückruf

Die auf 30. April 1969 anberaumte betreibungrechtliche Liegeantverwertung i. S. Firma Hobet AG, Herisau, betreffend Liegeant mit Zubehör, Parz. Nr. 406, Grundbuch von Horn (Thurgau), mit Hotel Bad Horn, findet nicht statt.

9320 Arbon, 5. März 1969

Betreibungsamt Arbon

Nachlassverträge — Concordats — Concordats

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe (SchKG. 295, 296, 300)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L.P. 295, 296, 300)

Den nachbenannten Schuldner ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Ct. de Fribourg — Arrondissement de la Sarine,

Débiteur: Doussé Antoine, librairie, avenue de la Gare 34, à Fribourg. Date de l'octroi du sursis de 4 mois: 4 mars 1969.

Commissaire: Office cantonal des faillites, 1700 Fribourg.

Délai pour les productions: 29 mars 1969.

Assemblée des créanciers: mardi 17 juin 1969, à 16 heures 30, à la salle du Tribunal, maison de justice, à Fribourg.

Examen des pièces: dès le 6 juin 1969.

(537) Kt. St. Gallen — Konkurskreis St. Gallen

Schuldnern: Firma Protela AG, Hintere Bahnhofstrasse 15, 9000 St. Gallen.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht St. Gallen: 27. Februar 1969.

Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis 27. Juni 1969.

Sachwalter: N. Senti, RA, c/o Konkursamt Unterthein, 9430 St. Margrethen.

Eingabefrist: Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen, mit Stichtag 27. Februar 1969, mit den nötigen Belegen versehen, sowie dem Hinweis auf allfällige Pfand- und Vorzugsrechte, bis 22. März 1969 einzureichen.

Ort und Zeit der Gläubigerversammlung, verbunden mit dem Hinweis auf die Aktenaufgabe, werden später bekannt gegeben.

Kt. St. Gallen — Konkurskreis St. Gallen

Schuldnern: Firma Wehrli Rudolf AG, Rorschacherstrasse 44, 9000 St. Gallen.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht St. Gallen: 27. Februar 1969.

Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis 27. Juni 1969.

Sachwalter: N. Senti, RA, c/o Konkursamt Unterthein, 9430 St. Margrethen.

Eingabefrist: Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen, mit Stichtag 27. Februar 1969, mit den nötigen Belegen versehen, sowie dem Hinweis auf allfällige Pfand- und Vorzugsrechte, bis 22. März 1969 einzureichen.

Ort und Zeit der Gläubigerversammlung, verbunden mit dem Hinweis auf die Aktenaufgabe, werden später bekannt gegeben.

Rivocazione di moratoria

(L.E.F. 298, 309)

Ct. Ticino — Pretura di Lugano-Campagna

La pretura di Lugano-Campagna avverte che con decreto odierno ha revocato, per difetto di mezzi per il finanziamento, la moratoria concessa l'11 dicembre 1968 alla ditta Barilli-Bernasconi-Chirico, Auto-carrozzeria Stazione, a Rivera, a scopo di concordato.

I creditori restano avvertiti che potranno, entro il termine di dieci giorni dalla pubblicazione della presente, chiedere l'immediata dichiarazione di fallimento della ditta debitrice, a norma dell'art. 309 L.F.E.F.

6900 Lugano, 5 marzo 1969

Il segretario-assessore:

Brenno Pelloni

Rifiuto d'omologazione di concordato

Ct. Ticino — Pretura Lugano-Campagna

La pretura di Lugano-Campagna avverte che con decreto odierno ha rifiutato l'omologazione del concordato proposto ai propri creditori della ditta Novacolor SA, Tessere, per mancato raggiungimento dei requisiti previsti dalla legge.

Conseguentemente ogni creditore può chiedere, entro 10 giorni dalla presente pubblicazione, l'immediata dichiarazione di fallimento della debitrice (art. 309 L.F.E.F.).

6900 Lugano, 5 marzo 1969

Il segretario-assessore: Brenno Pelloni

Kollokationsplan im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung (SchKG. 250, 316 g)

Kt. Luzern — Konkurskreis Luzern-Stadt

Im Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung der Firma Dillier Franz & Co., Mineralölprodukte, 6000 Luzern, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Sachwalterbüro Erwin Lässer, Grendelstrasse 15, 6002 Luzern, zur Einsicht auf, Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

6000 Luzern, den 5. März 1969

Der Liquidator: Erwin Lässer

Kt. Luzern — Konkurskreis Luzern-Stadt

Im Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung des Unger Karl, Bau- und Holzgeschäft, Luzern, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern vom 10.-19. März 1969 beim Liquidator Werner Frey, Sachwalter, in Firma W. Frey-Dettwiler AG, Sachwalterbüro, Kapellgasse 21, Luzern, zur Einsicht auf, Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

6002 Luzern, 5. März 1969

W. Frey-Dettwiler AG

Sachwalterbüro

Demande de sursis concordataire

(L.P. 293)

Ct. de Vaud — Arrondissement de Lausanne

Demande de sursis concordataire par abandon d'actif

Le président du Tribunal du district de Lausanne statue en son audience du jeudi 13 mars 1969, à 10 heures 30, au Palais de justice de Montbenoit, à Lausanne, premier étage, aile ouest, sur la demande de sursis concordataire par abandon d'actif, présentée par Gurtler Walter, commerce d'œufs en gros, avenue J.J. Mercier 9, à Lausanne.

Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation du débiteur.

1000 Lausanne, le 25 février 1969

Le président: P. R. Gilliéron

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Graubünden — Konkursamt Chur

Liquidationsverfahren gemäss Art. 134 VZG

Nachdem das Konkursverfahren über Immobilien-Gesellschaft Brannbriech, in Liquidation, mit Sitz in Chur, mangels Aktiven eingestellt ist, wird auf Verlangen eines Hypothekargläubigers gemäss Art. 134 VZG das Liquidationsverfahren bezüglich der obgenannten Gesellschaft zu Eigentum zustehenden Liegenschaft: auf dem Gebiet der Gemeinde Malix, Parzelle 1197/GZ, Plan 5, zirka 7000 m² Wiese und Gebüsch, in Särriis, und Parzelle Nr. 1207/GZ, Plan 5, zirka 2815 m² Wiese und Gebüsch, in Särriis, Malix, durchgeführt.

Eingabefrist für Forderungen mit gesetzlichem oder vertraglichem Pfandrecht: bis zum 28. März 1969.

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen, in Kapital, Zinsen und Kosten erlegt, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf der Liegenschaft der Gemeinschuldnerin weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt Chur einzureichen.

7000 Chur, den 8. März 1969

Konkursamt Chur: J. Erni

Handelsregister — Registre du commerce Registro di commercio

Avis

Die Geschäftsinhaber oder deren Erben, beziehungsweise die Verwaltungen juristischer Personen (Aktiengesellschaften, GmbH, Genossenschaften, Vereine und dergleichen) sind verpflichtet, jede Änderung einer im Handelsregister eingetragenen Tatsache, namentlich die Aufgabe des Geschäftes oder dessen Uebergang auf eine andere Person sowie die Auflösung und das Erlöschen von Kollektiv- und Kommanditgesellschaften und juristischen Personen unverzüglich zur Eintragung ins Handelsregister anzumelden (vergleiche insbesondere Art. 937 und 938 OR).

Les chefs de maisons commerciales ou leurs héritiers, de même que les organes de personnes morales (sociétés anonymes, sociétés à responsabilité limitée, sociétés coopératives, associations, etc.), sont tenus de requérir immédiatement l'inscription de toute modification de faits inscrits dans le registre du commerce, notamment la cessation du commerce ou sa reprise par une autre personne, ainsi que la dissolution et la radiation de sociétés en nom collectif ou en commandite et de personnes morales (voir en particulier les art. 937 et 938 CO).

Stiftungen — Fondations — Fondazioni

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Zug, Freiburg, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève.

Zürich — Zurich — Zurigo

25. Februar 1969.

Personalfürsorgestiftung der Firma Sidercom S.A., in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 4. Juli 1968 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Sidercom S.A.» in Lausanne, bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit beziehungsweise bei deren Tod für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der Firma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von drei bis fünf Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führen Rodolfo Malanca, italienischer Staatsangehöriger, in Widen, Vorsitzender des Stiftungsrates, und Albert Amon, von und in Lausanne, Mitglied des Stiftungsrates, Domizil: Kanzleistrasse 80 in Zürich 4 (bei Sidercom S.A.).

25. Februar 1969.

Personalfürsorgestiftung der Evangelischen Europa-Mission, in Winterthur. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 7. Januar 1969 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für das Personal des Vereins «Evangelische Europa-Mission», in Winterthur, im Falle von Alter, Tod (Hinterbliebenenschutz), Invalidität und unverschuldeter Notlagen. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 3 bis 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führen Armin Hoppler, von und in Winterthur, Präsident des Stiftungsrates, und Edgar Schmid, von Zürich, in Bettingen, Kassier und Sekretär des Stiftungsrates. Domizil: Bäumlstrasse 8 in Winterthur 2 (bei der Evangelischen Europa-Mission).

25. Februar 1969.

Personalfürsorgestiftung der Firma Holka AG Schlieren, in Schlieren (SHAB Nr. 304 vom 28. 12. 1968, S. 2802). Mit Beschluss des Bezirksrats Zürich vom 30. Januar 1969 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Name der Stiftung lautet nun **Personalfürsorgestiftung Holka AG Th. Willy Schlieren.** Die Firma des Unternehmens, dessen Dienstpflichtige und die Hinterbliebenen derselben Begünstigte der Stiftung sind, lautet nun «Holka Aktiengesellschaft Th. Willy». Domizil: Zürcherstrasse 145 (bei der Firma «Holka Aktiengesellschaft Th. Willy»).

25. Februar 1969.

Personalfürsorgestiftung der Johnson's Wax-Fabrik AG, Weinigen ZH, in Weinigen (SHAB Nr. 52 vom 3. 3. 1962, S. 663). Es wohnen nun Stiftungsratspräsident Samuel C. Johnson in Racine (Wisconsin, USA) und Stiftungsratsmitglied Ernst Frey in Remetschwil.

26. Februar 1969.

Pensionskasse der Fibra A.G., in Zürich 8 (SHAB Nr. 248 vom 22. 10. 1966, S. 3332). Die Unterschrift von Albert Schaller ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Paul Rothenbühler, von Lützelwyl, in Wohlen AG, Mitglied des Stiftungsrates.

26. Februar 1969.

Pensionsfonds der Chemischen Fabrik Uetikon vorm. Gebr. Schnorf, in Uetikon am See (SHAB Nr. 230 vom 3. 10. 1964, S. 2971). Die Procura von Ernst Hauser ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Gottfried Meier, von und in Uetikon am See.

27. Februar 1969.

Personalwohlfahrtsstiftung der Firma Buma S.A., Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 29. Januar 1969 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge zugunsten der Dienstpflichtigen der Firma «Buma S.A.» in Zürich, sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Walter Angst, von und in Zürich, und Margrit Guggenbühl, von Zürich, in Dübendorf, Mitglieder des Stiftungsrates, führen Kollektivunterschrift, jedoch nicht miteinander, sondern je nur mit Heini Lohrer, von Zürich, in Oberengstringen, Vorsitzender des Stiftungsrates, der seinerseits Einzelunterschrift hat. Domizil: Wallisellenstrasse 301 in Zürich 11 (bei der Buma S.A.).

27. Februar 1969.

Personalfürsorgestiftung der Firmen Holzhandel AG Zürich, «Carpas Aktiengesellschaft, Holzwerke AG, Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 30. Dezember 1968 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die Angestellten der Firmen «Holzhandel AG Zürich», «Carpas Aktiengesellschaft» und «Holzwerke A.-G., Zürich», alle in Zürich, sowie deren Angehörige und Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Invalidität, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von einem bis fünf Mitgliedern, die Kontrollstelle sowie, gegebenenfalls, die Verwaltungskommission. Einzelunterschrift führen Lida Fischer-Hauser, von Hitzkirch, in Zürich, Präsidentin des Stiftungsrates, und Dr.

Josef Fischer-Hauser, von Hitzkirch, in Zürich, weiteres Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Dufourstrasse 119 in Zürich 8 (bei der Holzhandel AG Zürich).

27. Februar 1969.
Wohlfahrtsfonds zu Gunsten der Angestellten der The American Express Company, Incorporated, in der Schweiz, in Zürich 1 (SHAB Nr. 276 vom 23. 11. 1968, S. 2543). Mit Beschluss vom 9. Januar 1969 hat der Bezirksrat Zürich als Aufsichtsbehörde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet neu **Wohlfahrtsfonds zugunsten der Angestellten in der Schweiz der American Express International Banking Corporation**. Die Firma des Unternehmens, dessen Angestellte Begünstigte der Stiftung sind, lautet nun **American Express International Banking Corporation Hartford & New York, Filiale Zürich**. Domizil: Bahnhofstrasse 20 in Zürich 1 (bei der American Express International Banking Corporation Hartford & New York, Filiale Zürich).

27. Februar 1969.
Pensionskasse der Globus-Unternehmungen, in Zürich 3 (SHAB Nr. 206 vom 3. 9. 1966, S. 2800). Die Unterschrift von Anna Märki ist erloschen.

3. März 1969.
Personalfürsorge stiftung der Firma Mosterei Frei, Leimbach, Zürich, in Zürich 2 (SHAB Nr. 138 vom 16. 6. 1962, S. 1770). Mit Beschluss des Stiftungsrates vom 6. Januar 1969, dem der Bezirksrat Zürich als Aufsichtsbehörde mit Beschluss vom 23. Januar 1969 zugestimmt hat, ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Name der Stiftung lautet neu **Personalfürsorge stiftung der Getränke-Frei AG**. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Getränke-Frei AG», in Zürich, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit oder Invalidität. Domizil: Leimbachstrasse 99 in Zürich 2 (bei der Firma «Getränke-Frei AG»).

3. März 1969.
Fürsorge stiftung für das Personal des Schweizerischen Verbandes evangelischer Arbeiter und Angestellter, in Zürich 11 (SHAB Nr. 60 vom 14. 3. 1964, S. 835). Die Unterschriften von Emanuel Bangerter und Karl Hofer sind erloschen. Max Graf, nun Präsident des Stiftungsrates, führt neu Kollektivunterschrift zu zweien; seine Prokura ist erloschen. Ferner führt neu Kollektivunterschrift zu zweien Heinrich Isler, von Wila, in Bern, Vizepräsident des Stiftungsrates.

4. März 1969.
Versicherungseinrichtung des Flugpersonals der «Swissair» Schweizerische Luftverkehr-Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB Nummer 224 vom 26. 9. 1964, S. 2899). Mit Beschluss vom 8. August 1968 des Regierungsrates des Kantons Zürich ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Cockpit-Besatzungsmitglieder (Piloten, Navigatoren, Bordmechaniker usw.) und ihre Angehörigen durch Ausrichtung von Leistungen zur Linderung der wirtschaftlichen Folgen des Erwerbsausfalles, verursacht durch Alter, Tod und Invalidität. Der Stiftungsrat besteht nun aus neun Mitgliedern. Die Unterschriften von Edgar Primault, Ernst Bill und Paul Angst sind erloschen. Emil Scheller führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Vizepräsident des Stiftungsrates. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Rudolf Wild, von und in St. Gallen, Präsident des Stiftungsrates; sowie Emil Koch, von St. Gallen, in Bassersdorf; Adolphe Gehrig, von Attiswil, in Winkel b. Bühlach; Josef Müggler, von Wallenwil und Au TG, in Winterthur; Kurt Rutishauser, von Basel und Rächlisberg, in Meilen, und Adolf Strehler, von Guntershausen, in Rüdlingen, Mitglieder des Stiftungsrates.

4. März 1969.
Emil Würzler-Fonds, in Zürich 6 (SHAB Nr. 181 vom 5. 8. 1967, S. 2651). Unterstützung von Mitarbeitern und Mitarbeiterinnen der «National» Registrierkassen A.-G., in Zürich, die unverschuldet in eine finanzielle Notlage geraten sind, usw. Die Unterschrift von Gottfried Iseli ist erloschen.

5. März 1969.
Pensionskasse für die Angestellten, Arbeiter und Arbeiterinnen der Firma Jakob Jaeggli & Cie, Ober-Winterthur, in Winterthur 2, Stiftung (SHAB Nr. 98 vom 27. 4. 1968, S. 903). Die Unterschrift von Hans Wyler ist erloschen.

Bern – Berne – Berna

Bureau Aarwangen

25. Februar 1969.
Personalfürsorge stiftung der Firma Franz König, in Langenthal (SHAB Nr. 200 vom 27. 8. 1955, S. 2191). Durch Beschluss des Regierungsrates des Kantons Bern vom 14. Januar 1969 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Die bisher veröffentlichten Tatsachen werden dadurch insofern betroffen, als der Name der Stiftung nun lautet: **Personalfürsorge stiftung der Firma Franz König, Bauunternehmung AG, Langenthal**.

Bureau Bern

27. Februar 1969.
Personalfürsorge stiftung der Carba Aktiengesellschaft Bern, in Bern (SHAB Nr. 76 vom 31. 3. 1956, S. 843). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 21. November 1968, genehmigt am 22. Januar 1969 durch den Gemeinderat der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde und am 31. Januar 1969 durch den Regierungsrat des Kantons Bern, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Stiftungsrat besteht nun aus mindestens 3 Mitgliedern.

27. Februar 1969.
Personalfürsorge stiftung der Firma Mürger Treuhand AG, Liebfeld, in K 6 n 12 (SHAB Nr. 60 vom 12. 3. 1966, S. 828). Die Unterschrift von Willy Glaus ist erloschen. Neues Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Hansrudolf Jaussi, von Bolligen, in Bern.

28. Februar 1969.
Fürsorge stiftung zugunsten der hauptberuflichen Vertreter der «Zürich» Versicherungs-Gesellschaft, Subdirektion Bern, in Bern (SHAB Nr. 290 vom 12. 12. 1959, S. 3440). Neues Domizil der Stiftung: Eigertstrasse 2 (bei der «Zürich» Versicherungs-Gesellschaft, Subdirektion Bern).

Bureau Biel

25. Februar 1969.
Personalfürsorge stiftung der Firma Tief- und Strassenbau Aktiengesellschaft, Habegger & Weiss & Marti, Biel, in Biel (SHAB Nr. 100 vom 1. 5. 1965, S. 1367). Karl Nägeli ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Mitglied wurde in den Stiftungsrat gewählt Ulrich Wiedmer, von Münsingen, in Biel. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasli)

26. Februar 1969.
Schulffonds der Gemeinde Hasleberg, in Hasleberg (SHAB Nr. 82 vom 6. 4. 1968, S. 737). Andreas Nägeli ist aus der Verwaltung ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu in die Verwaltung

ist gewählt worden Christian Ott, von Zürich, in Hohlfluh, Gemeinde Hasleberg, als Präsident. Präsident und Geschäftsführer zeichnen kollektiv zu zweien.

Bureau Thun

25. Februar 1969.
Personalfürsorge stiftung der Firma A. Kleiner AG, in Thun. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 24. Januar 1969 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Vorsorgeleistungen und Unterstützungen an in der Stifterfirma tätigen Arbeitnehmer im Falle von Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit des Arbeitnehmers selbst; an den Arbeitnehmer im Falle von Invalidität, Krankheit oder Unfall des Ehegatten oder der minderjährigen oder erwerbsunfähigen Kinder des Arbeitnehmers oder anderer Personen, für deren Unterhalt der Arbeitnehmer sorgt; im Falle des Todes eines in der Stifterfirma tätigen Arbeitnehmers an dessen überlebenden Ehegatten sowie an Personen, für deren Unterhalt der Arbeitnehmer im Zeitpunkt seines Todes ganz oder zur Hauptsache aufgefunden ist und – unter besonderen Voraussetzungen – ausserdem an die Nachkommen, Eltern, Geschwister oder Geschwisterkinder des Arbeitnehmers. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 2 bis 5 Mitgliedern. Den begünstigten Arbeitnehmern ist eine von diesen gewählte Vertretung im Stiftungsrat einzuräumen. Die übrigen Mitglieder des Stiftungsrates werden durch den Verwaltungsrat der Stifterfirma gewählt. Der Verwaltungsrat der Stifterfirma bezeichnet den Präsidenten des Stiftungsrates. Präsident des Stiftungsrates ist Alfred Kleiner, sen., von Metmenstetten, in Thun. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Länggasse 58, im Büro der Firma «A. Kleiner AG».

Bureau Trachselwald

12. Februar 1969.
Ferienheim Huttwil, in Huttwil. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 27. Dezember 1968 eine Stiftung. Sie bezweckt die Erstellung und den Betrieb eines eigenen Ferienheimes in der Gemeinde Eriz. Die Aufgaben der im Jahre 1917 ins Leben gerufenen privaten Ferienversorgung für minderbemittelte Kinder werden von der Stiftung übernommen. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von mindestens 9 Mitgliedern, welcher wie folgt gewählt wird: je ein aus der Mitte des Einwohner-, Bürger-, Herd- und Kirchengemeinderates gewähltes Mitglied, je ein Vertreter der Primar- und Sekundarschulkommission, je ein aus der Primar- und Sekundarschullehrerschaft von den betreffenden Kommissionen gewählter Vertreter, und weitere Mitglieder, die vom Einwohnergemeinderat bestimmt werden. Der Stiftungsrat wählt eine Betriebskommission von mindestens 5 Mitgliedern und eine Kontrollstelle von 2 Revisoren. Präsident, Vizepräsident, Sekretär und Kassier des Stiftungsrates vertreten die Stiftung durch Kollektivunterschrift zu zweien. Es sind dies: Erwin Schönhalp, von Gurzelen, Präsident; Armin Lanz, von Huttwil, Vizepräsident; Rudolf Lehmann, von Nennigkofen, Sekretär; Max Baumgartner, von Trub, Kassier, alle in Huttwil. Domizil der Stiftung: im Büro des Präsidenten.

Bureau Wangen a. d. A.

19. Februar 1969.
Fürsorge stiftung der Firma Walter Niederhauser, Schokoladenfabrik, Herzogenbuchsee, in Herzogenbuchsee (SHAB Nr. 223 vom 22. 9. 1956, S. 2403 04). Gemäss Beschluss des am 20. September 1967 durch die Aufsichtsbehörde eingesetzten Beistandes vom 19. Juli 1968, bestätigt durch Entscheid der Vormundschaftskommission Herzogenbuchsee vom 2. Oktober 1968 und genehmigt durch Regierungsratsbeschluss vom 27. Dezember 1968, ist diese Stiftung aufgelöst. Sie wird nach beendeter Liquidation gelöscht.

25. Februar 1969.
Alters- und Unterstützungskasse der Firma Roth & Cie., Pferdehaarspinnerei in Wangen a. A., in Wangen a. A. (SHAB Nr. 71 vom 28. 3. 1964, S. 982). Hélène Roth-Galitzine ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. An ihrer Stelle tritt Peter Roth, von und in Wangen a. A., in den Stiftungsrat ein. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

25. Februar 1969.
Stiftung zu Gunsten der Angestellten der Firma Roth & Cie., Pferdehaarspinnerei in Wangen a. A., in Wangen a. A. (SHAB Nr. 71 vom 28. 3. 1964, S. 982). Hélène Roth-Galitzine ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu gewählt wurde in den Stiftungsrat Peter Roth, von und in Wangen a. A.; er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

27. Februar 1969.
Stiftung für die Personalfürsorge der AGK, Aktiengesellschaft für Kunststoffe, in Wimmis (SHAB Nr. 58 vom 9. 3. 1968, S. 511). Die Stiftung wird, nachdem sie aufgehoben worden ist, gestützt auf den Regierungsratsbeschluss vom 27. 12. 1968 von Amtes wegen gelöscht.

Luzern – Lucerne – Lucerna

26. Februar 1969.
Alkoholfreie Betriebe: Stiftung der Sektion Stadt Luzern des Schweizerischen Gemeinnützigen Frauenvereins, in Luzern (SHAB Nr. 275 vom 23. 11. 1963, S. 3336). Gertrud Schmid-Schulthess ist aus der Betriebskommission ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neue Präsidentin ist Josephine Sibold-Frey (bisher Aktuarin). Aktuarin ist Dr. Fanny Leemann-Fleckenstein, von Zürich, in Luzern. Präsidentin, Aktuarin und Rechnungsführerin führen Kollektivunterschrift zu zweien.

5. März 1969.
Arbeiter-Pensionskasse der Tuch A.G. Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 94 vom 23. 4. 1960, S. 1242). Laut öffentlicher Urkunde vom 7. Januar 1969 wurde der Name der Stiftung geändert in **Arbeiter-Pensionskasse der Schild-Tuch A.G. Luzern**. Das Statut wurde entsprechend geändert. Die Unterschrift des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Franz Zumbühl ist erloschen. Zum Mitglied des Stiftungsrates wurde gewählt Anton Lusenberger, von Romoos, in Ebikon. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten Walter Schild-Briggen, oder mit je einem der Mitglieder Peter Schild-Christe oder Otto Petermann. Der Stadtrat von Luzern hat am 16. Januar 1969 der Namensänderung zugestimmt.

5. März 1969.
Angestellten-Pensionskasse der Tuch A.G. Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 132 vom 8. 6. 1957, S. 1536). Laut öffentlicher Urkunde vom 7. Januar 1969 wurde der Name der Stiftung geändert in **Angestellten-Pensionskasse der Schild-Tuch A.G. Luzern**. Der Stadtrat von Luzern hat am 16. Januar 1969 der Aenderung zugestimmt.

5. März 1969.
Fürsorgekasse der Arbeiter und Angestellten der Tuch A.G. Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 258 vom 8. 6. 1962, S. 3163). Laut öffentlicher Urkunde vom 9. Januar 1969 wurde der Name der Stiftung geändert in **Fürsorgekasse der Arbeiter und Angestellten der Schild-Tuch A.G. Luzern**. Der Stadtrat von Luzern hat am 16. Januar 1969 die Aenderung genehmigt.

5. März 1969.

Schweizerischer Gehirnhilfe-Fonds, in Luzern (SHAB Nr. 121 vom 25. 5. 1946, S. 1596). Diese Stiftung hat ihren Sitz nach Andermatt verlegt (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1969, S. 363). Die Stiftung wird von Amtes wegen im Handelsregister von Luzern gestrichen.

Schwyz – Schwytz – Svitto

27. Februar 1969.
Personalfürsorge stiftung der M. Brüggli & Söhne AG, Rothen thurm, in Rothen thurm. Unter diesem Namen besteht laut öffentlicher Urkunde vom 23. Dezember 1968 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall, bzw. bei deren Ableben für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern, sowie deren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten mit Einzelunterschrift durch René Walter Wehrli, von Engwilen und Wäldi TG, in Steinen, Präsident des Stiftungsrates, und Marie-Therese Wehrli-Föry, von Engwilen und Wäldi TG, in Steinen, Vizepräsidentin des Stiftungsrates. Domizil: bei der Stifterfirma.

Obwalden – Unterwald-le-haut – Unterwalden alto

Berichtigung.
Personalfürsorge stiftung der Firma Kunststoff AG, Sarnen, in Sarnen (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1969, S. 256). Der Name lautet richtig **Personalfürsorge stiftung der Kunststoff AG, Sarnen, in Sarnen**.

Zug – Zoug – Zugo

3. März 1969.
Personalfürsorge stiftung der Wasserwerke Zug A.G., in Zug (SHAB Nr. 292 vom 13. 12. 1947, S. 3688). Durch Beschluss des Regierungsrates vom 21. Januar 1969 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Der Zweck wurde wie folgt ergänzt: Fürsorge für die jeweiligen und ehemaligen Arbeiter- und Angestellten der Stifterin, sowie für ihre Angehörigen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Fritz Aeberhard, Präsident, und Paul Berger sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu ist in den Stiftungsrat als Präsident gewählt worden: Reinhard Stotzer, von Büren a. A., in Oberwil-Zug. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

Freiburg – Fribourg – Friborgo

Bureau de Fribourg

5 mars 1969.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel rémunéré à l'heure des ateliers de constructions métalliques et mécaniques Stephan S.A., à Givisiez (FOSC du 7. 3. 1964, N° 54, p. 748). Simon Christan, démissionnaire, ne fait plus partie du conseil de la fondation. Sa signature est radiée. Franz Schaller, de Wünnewil, à Schmiten, est nommé membre du conseil de fondation. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président ou du secrétaire avec l'un des autres membres du conseil de fondation.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

21. Februar 1969.
Personalfürsorge der Recupa Aktiengesellschaft, in Basel (SHAB Nr. 39 vom 16. 2. 1963, S. 489). Durch Urkunde vom 13. Februar 1969 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 21. Februar 1969 das Stiftungsstatut geändert. Die Stiftung bezweckt: Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma sowie für deren Angehörige und Hinterbliebene durch Schutz gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Krankheit, Arbeitslosigkeit, Invalidität und unverschuldeter Notlage. Der Stiftungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Die Unterschriften von Paul Knellwolf und Fritz Schaffner sind erloschen. Unterschrift zu zweien ist erteilt an die neuen Mitglieder des Stiftungsrates Kurt Lindner, von Basel, in Reinach BL, Präsident, und Viktor Winiger, von Beinwil (Freiamt), in Basel.

21. Februar 1969.
Personalfürsorge stiftung der Frehal AG, in Basel (SHAB Nr. 266 vom 12. 11. 1955, S. 2884). Mit öffentlicher Urkunde vom 7. Februar 1969 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 21. Februar 1969 das Stiftungsstatut geändert. Der Stiftungsrat besteht nun aus mindestens drei Mitgliedern. Die Unterschriften von Fritz Frey und Hedwig Wyssen sind erloschen. Unterschrift zu zweien ist erteilt an das neue Mitglied des Stiftungsrates Max Doerfler, von Basel, in Holderbach. Robert Frey zeichnet nun als Präsident des Stiftungsrates zu zweien.

24. Februar 1969.
Wohlfahrtsfonds der Speditions AG, in Basel (SHAB Nr. 263 vom 8. 11. 1952, S. 2757). Durch Urkunden vom 3. Dezember 1965 und 6. Januar 1969 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 16. Januar 1969 das Stiftungsstatut geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Wohlfahrts- und Personalfürsorgefonds der Speditions AG**. Der Zweck ist nun wie folgt umschrieben: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin sowie für deren Angehörige durch Ausrichtung von Zuwendungen im Falle von Alter, Krankheit, Invalidität, Tod, Unglücksfällen oder unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind nun das Kuratorium der Stiftungsrat, beide aus mehreren Mitgliedern bestehend, sowie die Kontrollstelle. Die Unterschrift des Albert Schär-Gysin ist erloschen. Das Mitglied Albert Schär-Bossi zeichnet nun als Präsident des Stiftungsrates und Mitglied des Kuratoriums zu zweien. Unterschrift zu zweien ist erteilt an das Mitglied des Stiftungsrates Karl Schwer, von Basel, in Riehen, sowie an die Mitglieder des Kuratoriums Dr. Hans Peter Schmid und Hans Meyer, beide von und in Basel.

25. Februar 1969.
Fürsorge stiftung der Adamas Aktiengesellschaft, in Basel (SHAB Nr. 27 vom 2. 2. 1952, S. 321). Die Stiftung wird nach Erschöpfung der Mittel mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 24. Januar 1969 gelöscht.

28. Februar 1969.
Personalfürsorge stiftung der Firma Ernst Kronmüller, in Basel (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1969, S. 66). Durch Urkunde vom 3. 1. 1969 wurde mit Genehmigung der Aufsichtsbehörde vom 16. Januar 1969 das Stiftungsstatut geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Stiftung der Firmen E. Kronmüller AG und Canada Dry-Getränke AG Basel**. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens drei Mitgliedern.

28. Februar 1969.
Apica-Stiftung, in Basel (SHAB Nr. 290 vom 10. 12. 1966, Seite 3925). Die Unterschrift des Dr. Carl Koehnlin ist erloschen. Unterschrift zu zweien ist erteilt an den Präsidenten des Stiftungsrates Dr. Louis von Planta, von Suchs und Basel, in Basel.

3. März 1969.
Geigy-Jubiläums-Stiftung, in Basel (SHAB Nr. 224 vom 25. 9. 1965, S. 2996). Die Unterschrift des Dr. h. c. Carl Koehnlin ist erloschen. Unterschrift zu zweien ist erteilt an den neuen Präsidenten des Stiftungsrates, Dr. Louis von Planta, von Suchs und Basel, in Basel, sowie an den Sekretär, Dr. Rudolf E. Hagenbach, von und in Basel, welcher dem Stiftungsrat nicht angehört.

Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

25. Februar 1969.
Försörjningsstiftung der Ultra Umschlags-, Lagerungs- und Transport A.G., in Mitten (SHAB Nr. 230 vom 1.10.1966, S. 3082). Der Verwaltungssitz Westqualstrasse 12 in Basel wird gestrichen.

25. Februar 1969.
Personalfürsorgestiftung Eduard Holinger, Ingenieurbureau, Liestal, in Liestal (SHAB Nr. 294 vom 14.12.1968, S. 2712). Die Stiftungsurkunde wurde am 21. Dezember 1968 mit Zustimmung der Justizdirektion als Aufsichtsbehörde vom 23. Januar 1969 geändert. Der Name der Stiftung lautet nun Personalfürsorgestiftung Ingenieurbureau Holinger A.G.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

24. Februar 1969.
Richard & Emmy Bahr-Stiftung, in Schaffhausen (SHAB Nr. 138 vom 15.6.1968, S. 1294). Aus dem Stiftungsrat sind Prof. Dr. iur. Ernst Kolb, Präsident, und Prof. Dr. phil. Josef Fuchs ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Dem Stiftungsrat gehören nun an: Prof. Dr. Theodor Wense, Präsident, und Prof. Dr. phil. Robert Muth, als Mitglied, beide österreichische Staatsangehörige, in Innsbruck. Das Mitglied des Stiftungsrates, Karl Reuchstuhl führt Kollektivunterschrift entweder mit Prof. Dr. Theodor Wense oder mit Prof. Dr. phil. Robert Muth.

25. Februar 1969.
Personalfürsorgestiftung der Firma R. Graf & Co., Schaffhausen, in Schaffhausen (SHAB Nr. 218 vom 17.9.1966, S. 2940). Der Stiftungsrat hat am 14. Januar 1969, mit Zustimmung des Regierungsrates des Kantons Schaffhausen als Aufsichtsbehörde vom 12. Februar 1969, die Stiftungssatzungen geändert. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat aus drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die übrigen Änderungen sind nicht publikationspflichtig.

26. Februar 1969.
Försörjningsfond zu Gunsten des Personals der Firma Aschinger, Bäckerei zur Tanne, in Schaffhausen (SHAB Nr. 164 vom 18.7.1959, S. 2040). Der Stiftungsrat hat am 22. Januar 1969, mit Zustimmung des Regierungsrates des Kantons Schaffhausen als Aufsichtsbehörde vom 19. Februar 1969, die Stiftungssatzungen geändert. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten der Firma und allenfalls deren Hinterbliebenen und den Schutz dieser Personen gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat aus 2 bis 5 Mitgliedern. Die übrigen Änderungen sind nicht publikationspflichtig.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

26. Februar 1969.
Personalfürsorgestiftung der Firma Langhans AG, in St. Gallen. Gemäss öffentlicher Urkunde vom 26. Februar 1969 besteht unter diesem Namen eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma und deren Angehörige, bzw. Hinterbliebenen dieser Personen bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall und Tod des Arbeitnehmers sowie bei besonderer Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus 1 bis 3 Mitgliedern, sowie die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Einzelunterschrift: Karl Langhans, von Nussbaumen, in St. Gallen, Präsident, und Max Stieger, von Oberriet SG, in Speicher, Mitglied des Stiftungsrates. Geschäftsdomicil: Bei der Stifterfirma, Werkstrasse 5 a.

28. Februar 1969.
Personalfürsorgestiftung der Firma Wappler & Co., St. Gallen, in St. Gallen (SHAB Nr. 266 vom 14.11.1964, S. 3432). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern als kantonale Aufsichtsbehörde vom 21. Februar 1969 wurde die Stiftungsurkunde neu gefasst. Zweck: Vorsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma und die Angehörigen bzw. Hinterbliebenen dieser Personen bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall und Tod des Arbeitnehmers sowie bei besonderer Notlage und für Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Der Stiftungsrat besteht nun aus mindestens drei Mitgliedern. Die übrigen Änderungen berühren die bereits publizierten Tatsachen nicht.

28. Februar 1969.
Stiftung Filtrix der Firmen Filtrix-Werk A.G. und Filtrix Maschinenbau A.G., in St. Gallen (SHAB Nr. 17 vom 21.1.1967, S. 257). Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Dr. Carl Ryffel, von Wetzikon und Stäfa ZH, in Wittenbach; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

28. Februar 1969.
Personalfürsorgestiftung der Firma Tuchfabrik Sennwald, Aebi & Cie. AG., in Sennwald (SHAB Nr. 241 vom 13.10.1956, S. 2600). Die Unterschrift von Paul Aebi, Präsident des Stiftungsrates, ist erloschen. Das bisherige Stiftungsratsmitglied Richard Aebi ist nun Präsident; er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien.

28. Februar 1969.
Personalfürsorgestiftung der Firma Gremolth A.G. Bazenheid, in Bazenheid, Gemeinde Kirchberg (SHAB Nr. 151 vom 1.7.1967, S. 2253). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern als kantonale Aufsichtsbehörde vom 21. Februar 1969 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Die bereits publizierten Tatsachen wurden davon nicht berührt.

5. März 1969.
Personalfürsorge-Stiftung des Konsumvereins St. Georgen, in Sankt Gallen (SHAB Nr. 30 vom 1.3.1958, S. 608). Die Unterschrift von Friedrich Muster, Präsident, ist erloschen. Neu wurde als Präsident in den Stiftungsrat gewählt: Alfred Henseler, von Rafz ZH, in St. Gallen.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Bellinzona

28. febbraio 1969.
Fondo di previdenza per i dipendenti della ditta Anzolin Fausto, in Bellinzona. Fondazione costituita con atto notarile e statuto del 28 gennaio 1969. Scopo: previdenza a favore dei dipendenti della ditta fondatrice in caso di vecchiaia, malattia, infortunio o, rispettivamente, in caso di decesso, a favore dei loro superstiti. Inoltre, in caso d'indigenza non dovuta a colpa del personale, la fondazione può accordare soccorsi ai dipendenti della ditta fondatrice, o eventualmente anche a ex dipendenti, come pure ai loro superstiti. Consiglio di fondazione: di 3 membri, di cui due sono designati dalla ditta fondatrice e uno dai dipendenti, che sono: Fausto Anzolin, da ed in Bellinzona, presidente, Erminio Anzolin, da Italia, in Bellinzona, e Vittorio Turri, da Italia, in Bellinzona, membri. Vincola la fondazione la firma collettiva a due dei membri del consiglio di fondazione. Recapito: c/o ditta fondatrice.

Ufficio di Locarno

5 marzo 1969.
Fondazione Alberto Taddeoli, in Cavigliano (FUSC del 20.6.1964, N° 140, p. 1912). Alfredo Bernasconi, dimissionario, non è più presidente del consiglio di fondazione, il suo diritto di firma è estinto. Elmo Patochevi fu Luigi, da Peccia, in Gerra Gambarogno, è nominato nuovo presidente con firma collettiva a due con altro avente diritto.

Ufficio di Lugano

4 marzo 1969.
Fondazione di previdenza per il personale della Banca della Svizzera Italiana, in Lugano (FUSC del 21.9.1963, N° 221, p. 2692). Os-

car Remonda non fa più parte del consiglio direttivo e la sua firma è estinta. Nuovo membro è: Claudio Nesa, da Lugaggia, in Lugano, con firma collettiva a due con altri già iscritti.

Distretto di Mendrisio

26 febbraio 1969.
Fondo di previdenza per il personale della Pietro Negrini Società Anonima, in Chiasso (FUSC del 29.8.1964, N° 200, p. 2628). Benigna Rizza non fa più parte del consiglio di amministrazione; la sua firma è quindi estinta. In sua sostituzione è stata nominata membro, Annamaria Butti, da Casima, in Chiasso, con firma collettiva a due.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle

5 marzo 1969.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison Reitzel frères, à Aigle (FOSC du 13.12.1958, p. 3329). Albert Martin, de Massongex VS, à Aigle, a été nommé secrétaire du conseil de fondation en remplacement de Bernard Cettou, démissionnaire, dont les pouvoirs sont éteints. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation.

Bureau de Lausanne

25 février 1969.
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Warner Electric S.A. et de la Société de Vente Warner Electric S.A., à Lausanne. Fondation. Date de l'acte authentique: 16 janvier 1969. But: venir en aide aux employés et ouvriers des fondatrices, en cas de vieillesse, d'invalidité, de maladie et d'accident, ainsi que, en cas de décès d'un employé ou d'un ouvrier, aux membres de la famille du défunt. Conseil de fondation: 3 ou 5 membres. La fondation est engagée par la signature individuelle de Paul de Belay, des USA, à Belmont-sur-Lausanne, président, et Eric Homburger, de St-Gall, à Zurich, membre du conseil. Adresse: Rue St-Martin 7 (chez les fondatrices).

25 février 1969.
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la société E. Lusso et Cie, à Lausanne. Fondation. Date de l'acte authentique: 16 janvier 1969. But: venir en aide au personnel de la fondatrice, en cas de vieillesse, maladie, invalidité, accident et indigence imminente, ainsi qu'aux membres de la famille d'un employé ou ouvrier décédé. Conseil de fondation: 3 à 5 membres, composé de Eli Lusso, de Lausanne, à Pully, président; Raymond Meylan, de Le Lieu, à Prilly, secrétaire; et Jean-Marie Oberon, de Villarboud, à Lausanne. Signature collective à deux du président avec un autre membre du conseil. Adresse: Chemin de Montilly 62 (chez la fondatrice).

26 février 1969.
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Fiduciaire Privée Société Anonyme, à Lausanne (FOSC du 28.3.1957, p. 852). Selon décision du Département de l'Intérieur du canton de Vaud du 8 janvier 1969, les statuts ont été modifiés. Nouveau nom: Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Fidinter S.A., Société Fiduciaire. La signature de Maurice Bourquin et Ernest Wyss est radiée. La fondation est également engagée par la signature individuelle de Claude Dépraz, du Lieu, à Lausanne, et Roland Burand, de Vuillens, à Lausanne, tous deux membres du conseil. Nouvelle adresse: chemin de la Joliette 2 (chez Fidinter S.A. Société Fiduciaire).

26 février 1969.
Fondation Hafkine, à Lausanne (FOSC du 2.11.1957, p. 2880). La signature de Martin Bloch, Sigmund Wassermann et Henriette K. Buchmann est radiée. Willy Dreyfus, président, est actuellement à Territet, commune de Montreux, et Eric M. Warburg, membre, à Hambourg (Allemagne). Hans Guth (membre inscrit) est nommé vice-président; Hugo Wyler (membre inscrit), secrétaire, et Carl Nathan, actuellement à Binningen BL, n'est plus vice-président; mais reste membre du comité; tous trois continuent à signer collectivement à deux. Nouveau membre avec signature collective à deux: Georges Dreyfus, de Lengnau AG, à Lausanne.

28 février 1969.
Fonds de prévoyance de la Mutuelle Chevaline Suisse, à Lausanne (FOSC du 13.10.1962, p. 2937). Statuts modifiés par décision du Département de l'Intérieur du canton de Vaud du 30 novembre 1967. Nouveau nom: Fonds de prévoyance d'Epona Société mutuelle d'assurance générale des animaux. Nouvelle adresse: place Benjamin Constant 2.

3 mars 1969.
Fondation Plein Soleil, à Lausanne. Fondation. Date de l'acte authentique: 18 février 1969. But: construction et gérance d'un foyer où la fondation accueillera des handicapés physiques âgés, avec possibilité d'occupation et leur donnera les soins requis par leur état. Conseil de fondation: 5 à 7 membres. La fondation est engagée par la signature collective à deux d'Emmanuel Wagnières, de Rueyres VD, à Lausanne, président; Pierre Gessenay, de Corcelles-le-Jorat, à Lausanne, vice-président, et Rose Nicollier, d'Yverne et Ormont-Dessus, à Lausanne, trésorière. Adresse: Avenue de La Sallaz N° 40 (chez Elise Viret).

Bureau de Vevey

26 février 1969.
Fondation de prévoyance en faveur du personnel du groupe de la Société romande d'électricité, à Montreux (FOSC du 24.4.1965, p. 1280). La signature du président Lucien Chexess, décédé, est radiée. Robert Dubochet, membre, signe désormais comme président, collectivement à deux. Jean-Jacques Martin, de Froideville, à La Tour-de-Peilz, signe collectivement à deux en qualité de membre du conseil de fondation.

26 février 1969.
Fonds de Prévoyance Paritaire du groupe de la Société romande d'électricité, à Montreux (FOSC du 18.9.1965, p. 2925). Robert Dubochet, jusqu'ici membre du conseil de fondation, signe désormais comme président de ce conseil, collectivement à deux. Jean-Jacques Martin, de Froideville, à La Tour-de-Peilz, signe collectivement à deux en qualité de membre du conseil de fondation.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau du Locle

26 février 1969.
Fondation Roulet S.A., au Locle (FOSC du 31.12.1966, N° 307, p. 4178). La signature de Marguerite Boillat, secrétaire-caissière du conseil, est radiée. Est nommé secrétaire-caissier avec signature collective à deux: Edouard Maire, de La Sagne, à La Chaux-de-Fonds.

Bureau de Neuchâtel

26 février 1969.
Fondation du centre psycho-social Neuchâtelois, à Neuchâtel. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 21 février 1969, une fondation, ayant pour but, le traitement ambulatoire des malades mentaux dont le cas ne nécessite pas une hospitalisation. La gestion de la fondation est confiée à un comité composé de 5 membres nommés par le conseil de la fondation. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du comité. Celui-ci est composé de: Philippe Mayor, de et à Neuchâtel, président; Raoul Robert, du Locle et de La Chaux-de-Fonds, à Neuchâtel; Ralph Winteler, de Molins GL, à Perreux; Jean Bovet, d'Arnex-sur-Orbe, à Marin Epagnier; Roland Haering, d'Aesch BL, au Locle. Adresse: Hôpital de La Chaux-de-Fonds.

4 mars 1969.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison Decoppet frères, à Neuchâtel (FOSC du 9.1.1945, N° 6, p. 59). André Decoppet et Jean Louis Descosterd ont démissionné. Leurs signatures sont radiées. Le comité de la fondation est composé de: Jean Decoppet, président (déjà inscrit); Charles-Henri Decoppet, de et à Neuchâtel, secrétaire, et Albert Guernier, de Fenin-Vilards-Saules, à Neuchâtel, tous avec signature collective à deux.

Genève — Genève — Ginevra

21 février 1969.
Fondation de prévoyance en faveur du personnel du Laboratoire Rionton, à Genève. Fondation. Date de l'acte constitutif: 22 janvier 1969. But: prémunir les employés des fondateurs contre les conséquences économiques de la vieillesse, de l'invalidité et du décès. La fondation peut accorder des prestations aux employés et anciens employés lesquels se trouveraient dans la gêne, sans faute de leur part, par suite de maladie, accidents, vieillesse ou, encore, venir en aide aux survivants de l'employé décédé. Administration: conseil d'un à cinq membres. Signature: collective à deux de Gustave Rionton, de et à Genève, président, Huguette van de Kerckhove, de Belgique, à Genève, secrétaire, et Andrée Rionton, de et à Genève, tous membres du conseil. Adresse: 16, boulevard des Tranchées, chez Gustave et Andrée Rionton.

24 février 1969.
Fonds de prévoyance du personnel de la société Beauverd & Métra société anonyme, à Genève (FOSC du 28.5.1966, p. 1750). Acte de fondation modifié le 31 janvier 1969. Nouveau nom: Fondation de prévoyance du personnel de la société Beauverd & Cie. John Beauverd, membre du conseil (inscrit), est domicilié à Bellevue. Adresse: 11, rue Versonnex, chez Beauverd & Cie.

24 février 1969.
Fonds de Prévoyance en faveur du personnel supérieur des Ateliers des Charmilles SA, à Genève (FOSC du 22.4.1967, p. 1379). Acte de fondation modifié le 27 janvier 1969 sur un point non soumis à l'inscription.

24 février 1969.
Fondation de prévoyance du Conseil oecuménique des Eglises, au Grand-Saconnex (FOSC du 3.8.1968, p. 1697). Les pouvoirs de Martin Niemöller, Charles Parlin et Gunnar Hultgren sont radiés. Signature: collective à deux d'Ernest-A. Payne, de Grande-Bretagne, à Londres, président, Willem-Johannes Schot, Phyllis-Mary Saunders (inscrites), Jacques Rossel, de et à Bâle, et Ernest-S. Reed, du Canada, à Ottawa (Canada), tous membres du conseil.

24 février 1969.
Fondation de retraite et des oeuvres sociales en faveur du personnel du Conseil oecuménique des Eglises, au Grand-Saconnex (FOSC du 3.8.1968, p. 1697). Les pouvoirs de Martin Niemöller, Charles Parlin, et Gunnar Hultgren sont radiés. Signature: collective à deux d'Ernest-A. Payne, de Grande-Bretagne, à Londres, président, Jacques Rossel, de et à Bâle, Ernest-S. Reed, du Canada, à Ottawa (Canada), et Willem-Johannes Schot (inscrit), tous membres du conseil.

26 février 1969.
Fondation de prévoyance de Hewlett-Packard SA, à Carouge (FOSC du 13.6.1964, p. 1842). Les pouvoirs d'Arnold Stauffer sont radiés. Raymond Trost, d'Oberrohrdorf AG, à Genève, membre et secrétaire du conseil, signe collectivement à deux.

3 mars 1969.
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de General Telephone & Electronics International SA, à Genève. Fondation. Date de l'acte constitutif: 23 janvier 1969. But: venir en aide aux membres du personnel de la fondatrice en cas de vieillesse, maladie, invalidité, accident, chômage et à leur famille s'ils venaient à décéder. Administration: conseil de trois membres au moins. Signature: collective à deux de Herbert Richli, d'Osterfingen SH, à Zurich, président; Horst Drissner, de la République fédérale d'Allemagne, à Bernex, secrétaire, et Ulrich Voelkel, de la République fédérale d'Allemagne, à Meyrin, tous membres du conseil. Adresse: 21, rue du Rhône, chez General Telephone & Electronics International SA.

3 mars 1969.
Fonds de Prévoyance du personnel de l'Union Européenne de la Radiodiffusion (UER), à Genève (FOSC du 24.12.1966, page 4099). Les pouvoirs de Charles Gilleron sont radiés. Bernard Briquet, de Lens VS, au Grand-Saconnex, membre du conseil, signe collectivement avec le président ou une secrétaire-trésorière.

Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

Appuramento dei registri dei patti di riserva della proprietà

(Regolamento del Tribunale federale del 29 marzo 1939)

L'appuramento dei registri dei patti di riserva della proprietà è stato ordinato per seguenti uffici di esecuzione.

Tutti i patti di riserva della proprietà iscritti nei registri degli uffici qui sotto elencati anteriormente al 1° gennaio 1964 saranno cancellati, a meno che non sia fatta opposizione. Le opposizioni dovranno essere interposte per iscritto al più tardi entro il 31 marzo 1969 all'ufficio di esecuzione presso quale il patto di riserva della proprietà è iscritto; l'opponente pagherà nello stesso tempo le spese della comunicazione dell'opposizione all'acquirente (2 fr. 50; si nel raggio locale, 2 fr. 40); indicherà la data dell'iscrizione il nome dell'acquirente l'oggetto e l'ammontare del credito originariamente garantito. (AA. 133')

Cantone Ticino: tutti gli uffici del cantone

Müller-Staub Söhne AG, Zürich

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR.

Dritte Veröffentlichung

Die Generalversammlung der Aktionäre der Müller-Staub Söhne AG, Zürich, vom 11. Februar 1969, hat die Herabsetzung des Aktienkapitals von Fr. 1.000.000.— auf Fr. 300.000.— beschlossen, durch Rückzahlung von Fr. 700.000.— zu parti und Vernichtung von 700 Aktien, gestützt auf den Bericht der Schweizerischen Treuhändergesellschaft als Kontrollstelle vom 17. Januar 1969, dass die Forderungen der Gläubiger auch nach der Herabsetzung des Grundkapitals voll gedeckt sind.

Die Müller-Staub Söhne AG, Zürich, gibt ihren Gläubigern im Sinne von Art. 733 OR bekannt, dass sie binnen zwei Monaten, von der dritten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen am Sitze der Gesellschaft in Zürich, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können.

8000 Zürich, den 4. März 1969

(AA. 130')

Der Verwaltungsrat:
Müller-Staub Söhne AG, Zürich

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

236173. Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1968, 11 Uhr.
Verband schweiz. Konsumvereine (VSK), Thiersteinallee 14, Basel.
Fabrikation und Handel.

Vanille-Joghurt. (Int. Kl. 29)



Die Marke wird weiss und grün ausgeführt.

236174. Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1968, 11 Uhr.
Verband schweiz. Konsumvereine (VSK), Thiersteinallee 14, Basel.
Fabrikation und Handel.

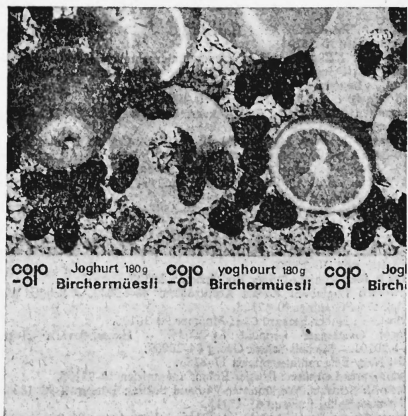
Joghurt mit Passionsfrüchten und Melonen. (Int. Kl. 29)



Die Marke wird violett, grün, weiss und braun ausgeführt.

236175. Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1968, 11 Uhr.
Verband schweiz. Konsumvereine (VSK), Thiersteinallee 14, Basel.
Fabrikation und Handel.

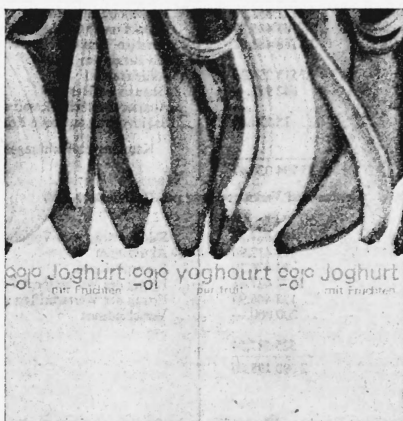
Birchermüesli-Joghurt. (Int. Kl. 29)



Die Marke wird rot, gelb, orange, braun, weiss und blau ausgeführt.

236176. Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1968, 11 Uhr.
Verband schweiz. Konsumvereine (VSK), Thiersteinallee 14, Basel.
Fabrikation und Handel.

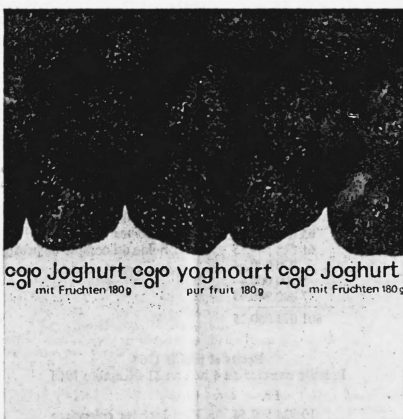
Banancen-Joghurt. (Int. Kl. 29)



Die Marke wird gelb und weiss ausgeführt.

236177. Hinterlegungsdatum: 4. November 1968, 11 Uhr.
Verband schweiz. Konsumvereine (VSK), Thiersteinallee 14, Basel.
Fabrikation und Handel.

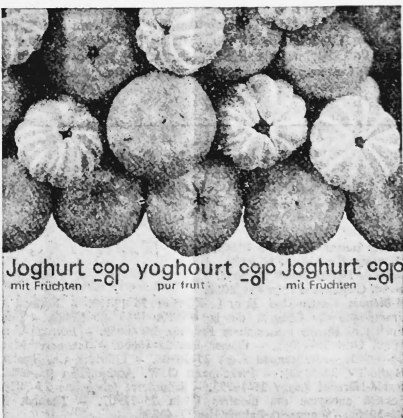
Erdbeer-Joghurt. (Int. Kl. 29)



Die Marke wird rot, gelb und weiss ausgeführt.

236178. Hinterlegungsdatum: 4. November 1968, 11 Uhr.
Verband schweiz. Konsumvereine (VSK), Thiersteinallee 14, Basel.
Fabrikation und Handel.

Mandarinen-Joghurt. (Int. Kl. 29)



Die Marke wird rot, orange und weiss ausgeführt.

236179. Date de dépôt: 11 novembre 1968, 17 h.
Tale & Lyle Limited, 21, Mincing Lane, Londres E.C.3 (Grande-Bretagne). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 128508. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 11 novembre 1968.

Sirop, dit sirop d'or. (Cl. int. 32)



236180. Date de dépôt: 4 novembre 1968, 17 h.
Mayflower Travel Service Limited, 80, Duke Street, Grosvenor Square, Londres W.1 (Grande-Bretagne).
Fabrication et commerce.

Imprimés, livres, papeterie, fiches, étiquettes, horaires, brochures, photographies, pancartes, nécessaires de voyage contenant le matériel pour écrire, instruments pour écrire, portefeuilles. (Cl. int. 16, 18)



236181. Hinterlegungsdatum: 5. Dezember 1968, 17 Uhr.
Wells Fargo & Company, 65 Broadway, New York (New York, USA). — Fabrikation und Handel.

Papier und Papierwaren, Drucksachen aller Art, Zeitungen und Zeitschriften, Bücher, Photographien; Schreibwaren; Spielkarten; Büroartikel (ausgenommen Möbel); Reisekoffer und -taschen, insbesondere Luftkoffer und -taschen. (Int. Kl. 16, 18)



236182. Hinterlegungsdatum: 5. Dezember 1968, 20 Uhr.
Rosso Antico S.A., Barbengo (Tessin). — Fabrikation und Handel.

Aperitifs, Vermouth, Bitter, Weine, Spirituosen und Liköre. (Int. Kl. 33)



236183. Hinterlegungsdatum: 18. Dezember 1968, 17 Uhr.
ESB Incorporated, 2 Penn Center Plaza, Philadelphia (Pennsylvania, USA). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 127582. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. Dezember 1968 an.

Elektrische Batterien. (Int. Kl. 9)

EXIDE

Handelskredit-Bank AG, Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1968 (nach Gewinnverteilung)

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	2 823 877.09	Bankenkreditoren auf Sicht	619 897.49
Coupons	1 425.60	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	15 579 112.20
Bankendebitoren auf Sicht	7 949 637.83	Kreditoren auf Zeit	10 902 000.20
Bankendebitoren auf Zeit	2 629 821.35	davon mehr als 1 Jahr fest Fr. 643 500.—	
Wechsel	104 013.45	Depositen- und Einlagehefte	3 474 182.14
Reports	21 858.80	Kassenobligationen	158 000.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	6 103 485.69	Checks und kurzfristige Dispositionen	12 931.36
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	10 188 488.91	Sonstige Passiven	1 322 355.54
davon gegen hypothekarische Deckung Fr. 1 231 400.—		Dividende pro 1968	180 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	5 513 254.20	Aktienkapital	2 000 000.—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	642 992.—	Gesetzliche Reserve	400 000.—
Mobilien	1.—	Ausserordentliche Reserve	1 200 000.—
Sonstige Aktiven	15 170.55	Saldo vortrag auf neue Rechnung	145 547.54
		Kautionsverpflichtungen: Fr. 3 528 398.57	
	35 994 026.47		35 994 026.47
Ausgaben		Einnahmen	
	Fr.		Fr.
Passivzinsen	406 864.25	Saldo vortrag vom Vorjahr	123 051.53
Bankbehörden und Personal	499 412.90	Aktivzinsen	1 140 332.—
Beiträge an Wohlfahrtsvereinigungen für das Personal	54 000.—	Kommissionen	576 540.89
Geschäfts- und Bürokosten	272 427.41	Ertrag des Wechselportefeuilles	114 273.10
Steuern und Abgaben	173 466.90	Ertrag der Wertschriften und dauernden Beteiligungen	95 237.10
Rückstellungen und Abschreibungen	200 000.—	Verschiedenes	40 760.58
Reingewinn pro 1968	Fr. 402 496.01		
Saldo vortrag vom Vorjahr	Fr. 123 051.53		
	525 547.54		2 090 195.20
	2 090 195.20		
Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1968		Verteilung des Reingewinns	
	Fr.		Fr.
9% Dividende pro 1968 auf das Aktienkapital von Fr. 2 000 000.—			180 000.—
Zuweisung an ausserordentliche Reserve			200 000.—
Saldo vortrag auf neue Rechnung			145 547.54
			525 547.54
Gruppenweise Zusammenstellung der Wertschriften		Einnahmen	
	Fr.		Fr.
Schweizerische Obligationen			
Bund und Bundesbahnen	47 500.—		
Gemeinden	54 000.—		
Banken	4 600.—		
Finanzgesellschaften	36 100.—		
industrielle Unternehmen	58 150.—		
Inländische Pfandbriefe			
Schweizerische Aktien und Genossenschaftsanteile			
Finanzgesellschaften	48 250.—		
industrielle Unternehmen	64 540.—		
Ausländische Obligationen			
öffentlich-rechtliche Körperschaften	124 990.—		
andere	80 798.—		
Ausländische Aktien			
Anteilscheine von Anlagefonds			
	642 992.—		

Banque de Paris et des Pays-Bas (Suisse) S.A., Genève

Bilan au 31 décembre 1968
Après répartition du solde du compte de pertes et profits,
selon proposition du conseil d'administration

Actif		Passif	
	Fr.		Fr.
Caisse, avoirs en comptes de virement et compte de chèques postaux	37 804 584.—	Engagements en banque à vue	45 092 868.56
Coupons	270 372.78	Engagements en banque à terme	195 311 500.—
Avoirs en banque à vue	37 880 591.60	Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	263 418 966.97
Avoirs en banque à terme	318 571 158.36	Créanciers à terme	174 646 913.86
Effets de change	18 886 441.90	Obligations et bons de caisse	13 485 000.—
Comptes courants débiteurs en blanc	42 821 761.97	Chèques et dispositions à court terme	61 022.28
Comptes courants débiteurs gagés	197 666 210.33	Autres postes du passif	18 242 845.44
Avances et prêts à terme fixe en blanc	5 909 178.60	Capital	85 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés	65 623 258.91	Reserves	5 300 000.—
Titres et participations permanentes	61 018 545.15	Solde du compte de profits et pertes	513 933.14
Participations syndicales	920 000.—		
Immeuble à l'usage de la banque	5 900 000.—		
Autres postes de l'actif	7 800 946.65		
	801 073 050.25		801 073 050.25
Charges		Produits	
	Fr.		Fr.
Intérêts débiteurs	10 828 560.54	Intérêts créanciers	15 124 190.—
Organes de la banque et personnel	2 640 131.80	Commissions	7 326 145.56
Contributions aux institutions de prévoyance pour le personnel	187 814.80	Produit du portefeuille-effets	1 263 777.26
Frais généraux et frais de bureau	1 812 657.25	Produit du portefeuille-titres	1 559 232.95
Impôts et taxes	222 161.40	Divers	279 485.46
Amortissements et provisions	4 047 572.30		
Bénéfice net	5 813 933.14		
	25 552 831.23		25 552 831.23
Pertes et profits 1968		Produits	
	Fr.		Fr.
Premier exercice du 4 juin au 31 décembre 1968			
Intérêts débiteurs	10 828 560.54	Intérêts créanciers	15 124 190.—
Organes de la banque et personnel	2 640 131.80	Commissions	7 326 145.56
Contributions aux institutions de prévoyance pour le personnel	187 814.80	Produit du portefeuille-effets	1 263 777.26
Frais généraux et frais de bureau	1 812 657.25	Produit du portefeuille-titres	1 559 232.95
Impôts et taxes	222 161.40	Divers	279 485.46
Amortissements et provisions	4 047 572.30		
Bénéfice net	5 813 933.14		
	25 552 831.23		25 552 831.23

Mitteilungen Communications Comunicazioni

République gabonaise

Imposition des exportations de bois d'okoumé

Par l'ordonnance (N° 64/68) du 30 décembre 1968¹⁾ les autorités gabonaises ont décidé d'abroger les dispositions précédentes concernant la taxation des exportations de grumes d'okoumé et d'imposer ces dernières comme il suit:

Droits de sortie unique

Okoumés de toutes qualités à l'exception des qualités dites « déclassées » et « rebuts »:

- Bois issus de propriétés foncières 15%²⁾
- Bois non issus de propriétés foncières 22%

Taxe de solidarité nationale

Okoumés de toutes qualités exportés en dérogation au monopole de l'office des bois 400 francs CFA (environ 7.— francs suisses) la tonne

Taxe sur les bois bruts exportés

(dite « Redevance au profit de la Chambre de commerce »)

Okoumés de toutes qualités 5.— francs CFA la tonne

Il ressort d'autre part de l'ordonnance que les okoumés de toutes qualités sont exempts de la taxe sur le chiffre d'affaires à l'exportation et que l'assiette du droit unique de sortie n'est plus constituée comme auparavant par une valeur mercantile, mais par un pourcentage de la valeur FOB s'élevant à 80% de celle-ci.

¹⁾ Le texte législatif en cause a été reproduit dans le bulletin bi-mensuel N° 1 de la Chambre de commerce, d'agriculture, d'industrie et des mines du Gabon.

²⁾ L'application de ce taux dépend de la production, par l'exportateur, d'un certificat ad hoc délivré par le département des eaux et forêts.

Auslandspostüberweisungsdienst
Service international des virements postaux

ab 7. März 1969 — dès le 7 mars 1969

Belgien und Luxemburg/Belgique et Luxembourg: Fr. 8.60%; Dänemark/Danemark: Fr. 57.65; Deutschland/Allemagne: Fr. 107.50; Frankreich/France: Fr. 87.15; Grossbritannien und Nordirland/Grande-Bretagne et Irlande du Nord: Fr. 10.36; Italien/Italie: Fr. —.68%; Marokko/Maroc: Fr. 85.80; Niederlande/Pays-Bas: Fr. 119.10; Norwegen/Norvège: Fr. 60.50; Oesterreich/Autriche: Fr. 16.69; Schweden/Suède: Fr. 83.45.

56. 8. 3. 69

Postcheckverkehr, Beitritte
Chèques postaux, adhésions

(Fortsetzung — Suite)

Bettlach: Sansoni Ercole 45-10345.
Bettmeralp: Kirchenbau 19-9467.
Bevaix: de Dardel Benoit 20-9058.
Biberist: Gugelmann Fritz 45-20058.
Biel-Bienne: Centro-Taxi Frau L. Zürcher 25-13419. — Festival d'art dramatique 45: Congrès de la FSSTA 1969 25-13422. — Fogolar Furlan di Bienne associazione Friulana 25-40059. — Fortuna-Versand Hügli Otto 25-40061. — Gasser Urs 25-40060. — Jeanneret Maurice 25-40065. — Jeanrenaud Curt 25-30306. — Lobsiger Ch. Technique Radio-TV 25-13421. — Pickelmann G.W. Antiquitäten 25-40062. — Rapid-Härtere Rogge 25-10793. — Schorderet Jacqueline 25-30304. — Société anonyme des montres Guida 25-12907. — Theubet Marc 25-30103. — Worreschk-Balmer Ilse 25-40068.
Bière: Cloux-Cloux Pierre mécanicien 10-41192. — Football-Club 10-12996. — Garoni Louisa Mme 10-41196.
Binningen: Frischknecht Elisabeth Fr. 40-62326. — Glanzmann Peter 40-56007. — Grossmann Kaiharina Fr. 40-56021. — Meier Walter Konstrukteur 40-56010. — Schär-Hartmann Heinrich 40-72894.

Birr-Lupfig: Matter J. Frau Büroangestellte 30-20671.
Birsfelden: Gerber Arnold 40-56020. — Gerber Erwin Laborant 40-56006. — Gygas Walter Zolibeamter 40-72912. — Mark Armin 40-72904. — Martin Emil 40-72892. — Minder Ernst 40-56028. — Rufer Ernst 40-56013. — Vogler-Spöhr Karl Grenzschutzgefreiter 40-72905. — Voisin Pierre 40-72893. — Wagner-Spaenhauer C. Dr. 40-56000. — Wirth-Steiner Rolf und Margrit 40-62305. — Zimmermann Matthias 40-72895.
Blonay: Alva Alain Vauthey 18-5612. — Muralt Ernest 18-334.
Blumenstein: Rothacher Walter Amtsvormund 30-5887.
Bolligen: Althaus Walter eidg. Beamter 30-56881. — Jaggi Willi 30-56867. — Krankenfürsorge Schweiz. Kranken- und Unfallkasse Geschäftsstelle 30-4539. — Leuenberger-Blesi Friedrich 30-56922. — Meyer Friedrich 30-56329.
Bönigen b. Interlaken: Kessi Hansruedi 30-56834. — Mühlemann Franz Mechaniker 30-56794.
Bottmingen: Keller P. und K. Generalunternehmung Holzbau und Baugesellschaft GmbH 40-11465. — Schmid-Metzner Kurt 40-62303.
Bré sopra Lugano: Schnoz Adalberto 69-13190.
Breil/Brigels: Bunti-Furger Battista 70-20353.
Bremgarten (AG): Kiefer Rudolf Instr. Uof. Genie 50-25462. — Troxler Ernst 50-25465.
Bremgarten b. Bern: Bader Paul 30-56901. — Cornaz Immita Fr. Dr. 30-56813. — Eugster Hans Rudolf 30-56949. — Huguenin Fredy 30-56900. — Schürch René 30-56845. — Tessaro-Näpflin Fritz 30-52945. — Wälchli Adolf 30-56920. — Zuber Ludwig eidg. Beamter 30-56808.
Les Brenets: Fellay Louis 23-7063.
Brienz (BE): Nordia Import Ed. Jobin 30-15934.
Brig: Truffer Marcel Vertreter 19-12118.
Brugg (AG): Braga Mauro Windisch 50-25459. — Buob Karl H. Dr. Windisch 50-25440. — Valsecchi Tullio Windisch 50-25466. — Weiss-Eugster Rob. 50-25458.
Brugg b. Biel: Roniger-Berger Rodolphe 25-30305.
Bubendorf: Luginbühl Robert Konstrukteur 40-56042. — Schütz Walter dipl. Maschinening. 40-62338.
Buchs (SG): Huber Richard Chef-Monteur 90-30106.
Bülach: Gaierregger Leopold 84-20054. — Hauser-Savaris Heinrich 84-20101. — Michels-Schick Georg 84-20009.
Bulle: Nagy Béla radiotechnicien 17-8353.
Bussigny-près-Lausanne: Rossier Roland mécanicien 10-23175.
Bütschwil: Schweiz. Werkmeister-Verband Sektion Bütschwil 90-18288.
Cadenazzo: Spizzi Luciano 65-12118.
Campolongo: Frank Angelo 70-20345. — Lutz Anton 70-20336. — Wilhelm Johannes 70-20339.
Cernier: Jeanneret Louis 23-806.

Chalais: Perruchoud Yvon 19-13090.
 Chamhèsy: Margot Clara Mlle 12-40570.
 Champ du Moulin: Junod Michel 20-9053.
 Charrat: Cretton Marcien 19-13182.
 La Chaude-de-Fonds: Immeuble Puits 14 M. & P.-A. Matthey 23-5114.
 Linhard Marie-Madeleine Mme psychologue 23-2675. — Spada Antonino agent consulaire d'Italie 23-2331. — Steiner Suzanne Mme 23-5142.
 Chavannes-Renens: Métrallier Pierre 10-28276.
 Cheseaux-sur-Lausanne: Joyet Pierre 10-41199.
 Chissas: Chiesa Walter ing. dipl. PFS 69-13173. — Crivelli Luciano 69-13172. — Gaggiolini Tullio 69-13178. — Nold Reto 69-13171. — Stoppa Lino 69-13175. — Vanni Poppo 69-13174.
 Chur: Detwiler Adolf 70-20344. — Gilli Peter Zöllinspexer 70-20340. — Monch-Schuler Paul Zölbmeister 70-20341. — Müller-Bollinger E. 70-15049. — Pégasset Bernard Instr. Uof. Inf. 70-20349. — Publicitas Winterreifen 1969 Flims 70-2080. — Sieber-Clerici Louis Zölbmeister 70-20358.
 Colombier (NE): Association pour le suffrage féminin section de Colombier 20-9052.
 Coppet: Photo-Traber SA Click-o-mat 12-3013.
 Cortisaccia: Opere di restauro dell'Oratorio dei SS Fermo e Rustico 69-3973.
 Courtellet: Section des samaritains 25-40055.
 Cousset (FR): Francy-Jury Paul fonct. fédéral 10-41181.
 Cresciano: Consorzio Getta strade nazionali c/o Michele Antonini & Co 65-1952.
 Cressier (NE): Maison Vallier 20-9051.
 Crissier: Ravessoud Emilie Mme 10-41189. — Schnüriger Joseph 10-6685.
 Cugy (VD): Rochat-Cavin Francis fonct. fédéral 10-42072.
 Cumbeles: Amministrazione dalla pleiv Kirchgemeinde 70-766.
 Curreli: Realini Vladimir 69-8463.
 Dagmersellen: Josef Franz Autoexporte 60-23052.
 Davos: Cappelletti-Wenger Walter Mechaniker 70-20343.
 Delémont: Lions Club Les Rochers 25-0036.
 Dietikon: Handballclub Dietikon 80-44235. — Müntwiler-Spiss P. 80-60762. — Weldex Entwicklung-Konstruktion G. Oesch 80-68418.
 Dornach (SO): Baumgarten Erika Frl. 40-56002.
 Dühendorf: Leuthold-Forster Emil Sekundarlehrer 80-80690. — Schaad René Monteur 80-80903.
 Dürigen: Kumo Yvar Kaufmann 17-636.
 Effretikon: Brügger Werner Werkmeister 80-80887. — Pescatore A. dipl. ing. Tagelwangen 84-20098.
 Eggliswil: Weber-Häusermann Reinhard alt Posthalter 50-25471.
 Einsiedeln: St. Eusebius Maturalkauf 69 80-62048.
 Elgg: Breimesser Hermann 84-20046. — Schilling-Schmid Ernst 84-20028. — Vonwiller-Wettstein Heinrich 84-20058.
 Emmenbrücke: Bühler Albert Bolier-Revisionen 60-20408. — Huber Traugott 60-60637. — Rietmann Hermann 60-60615. — Willmann-Lindner Hugo 60-21875.
 Engwilen: Oberhänsli Karl 85-8102.
 Ennetbürgen: Turnverein ETV 60-21385.
 Epalinges: Pradervand Paul 10-28273.
 Erde (Conthey): Fumeaux Michel Premplöz 19-13099.
 Erstfeld: Bissig Karl Beamter MFA 60-60624. — Meury Josef 60-60618.
 Eschikon (TG): Abderhalden-Altenpach Walter 84-20050.
 Ettingen: Boshard Hans-Heinrich kaufm. Angestellter 40-56017.
 Fehraltorf: Kälin-Mächler Werner 84-20064.
 Felsberg: Mächler-Weber Irma 90-40497.
 Flamatt: Kath. Kirchenbau 17-377. — Reinhard-Ritter Hans 50-56840.
 Fleuri: Ecurie automobile neuchâteloise 20-9045.
 Flüh: Zberg Elisabeth 60-60634.
 Flüh: De Poole Hendrik Biologe 40-51967.
 Flumathal: Zweckverband Gruppenwasserversorgung unter Leberberg 45-2421.
 Frauenfeld: Brunner René 85-8080. — Bünzli Ernst 85-8105. — Reist Theodor 85-8122.
 Frenkendorf: Balmer Elisabeth Haushaltungslehrerin 40-62315.
 Fribourg: Moracchi Monica-Anna Erziehlerin 17-8349. — Schroeter Albert inspecteur fédéral 17-20135.
 Frutigen: Heger-Wysen Werner Sattler 30-56828.
 Full-Reuenthal: Erismann Karl Felsenau 50-20674. — Keller Jakob Full 50-25432.
 Gähwil: Huber Louis Posthalter 40-40496.
 Gehlenstorf: Fuchs Hans Metallbeizler 50-20673.
 Gelterkinden: Buess Martin Topograph 40-62311.
 Genève: Bertossa Bernard avocat 12-6304. — Blanchard & Périer entreprise générale d'électricité 12-16242. — Bucher-Ferdinand 12-40572. — Burnand André bureau Bey-Burd 12-15598. — Gerber François ing. tech. ETS Le Lionnet 12-14763. — Gerster Marthe Mme magasin de tabacs 12-19061. — Gossweiler Alberta Mlle boutique Alberta 12-17478. — Macheret René Petit-Lancy 12-40577. — Marguet Rachel Mlle 12-40580. — Monneron Gilbert 12-40569. — Monnier Bernard E. 12-18116. — Nussbaum René menuisier Moillesulaz 12-15978. — Perret-Gentil SA 12-4807. — Ruchi Henriette Mme Le Lionnet 12-7707. — Schmalz Marcel restaurant universitaire 12-10678. — Schmitt René 12-19099. — Ulman Kazimierz Dr. méd. radiologie 12-9234. — Von Ernst & Co AG succursale de Genève 12-3625. — Zuchuat Charles Le Lionnet 12-18427.
 Gentliod: Jeanne Jean-Pierre 12-40578.
 Githburg: Steinemann Armin Techniker-Kaufmann 80-64032.
 Goldach: de Carlo Anton Inspektor der Hasler-Versicherung 90-30108.
 Goldern (Hasliberg): Leuthold Werner 30-56804.
 Gondor: Passaplan Jean 19-14011.
 Gossau (SG): Marti-Grogg Hugo kaufm. Vertreter 90-30107. — Zwinggi Robert Masch.-Techniker 90-40495.
 Grand-Lancy: Grieshaber Gaby Mlle 12-40576.
 Le Grand-Saconnex: Vie catholique au Grand-Saconnex 12-17911.
 Granges (Veveyse): Contemporains 1936 10-25568.
 Gränichen: Samariterverein 50-4147.
 Grethen: Cavadini Rino 40-10334. — Clavadetscher François 45-10336.
 Grindelwald: Schild Peter 45-20067. — Schneider Werner 45-10352.
 Grindelwald: Marmota AG 30-3959.

Gröne: Mutter Robert 19-14007.
 Grütli H. Wetzikon: Krankenfürsorge schweiz. Kranken- und Unfallkasse Geschäftsstelle 80-29404.
 Gstaad: Dietrich Hans Buchhalter BKW 30-12895.
 Hergiswil: Beutler-Bernhard Werner 30-56862. — Schlatter Hermann Dr. iur. 30-56823.
 Gwatt (Thun): Kollektoren Kirchgemeinde Strättlingen 30-8026. — Schutz Heinrich Obermeister 30-60346. — Soltmann Rosmarie Frau Haushaltungslehrerin 30-60348.
 Häfelfingen: Nebiker Alfred Posthalter 46-8203.
 Helmschwend: Kappeler Beat 30-56930.
 Helbühl: Buchmann Traugott 60-60627.
 Heriswil (NW): Durrer-Bühler A. 60-15605.
 Herliberg: Schmid Paul Swissairangestellter 80-81449.
 Hofstetten (SG): Gschwind-Studer Fridolin 40-56041.
 Horgen: Rimann Bernhard R. lic. iur. 80-66249. — Zumstein-Häring Ernst 80-61691.
 Hünibach: Legier Max 30-56905.
 Interlaken: Bucher Willi Mechaniker Unterseen 30-56847. — Casutt Anton 30-56800. — Droz Jean-Rémy Unterseen 30-56940. — Jenni Hans 30-56912. — Jufer Hugo Unterseen 30-56992. — Schreiber Hermann 30-56911.
 Jegenstorf: Fankhauser Hans 30-56806. — Frei Kurt Elektrotechniker Mürren 30-56307. — Müller Hans 30-56384.
 Jona: Bischofberger Max eidg. Beamter 90-40502. — Meier Uhren Schmuck 90-16708.
 Kandersteg: Hämmerli Jakob eidg. Beamter 30-56996.
 Lechstal: Buff Willy 30-56341. — Hämi Hansruedi 30-56950. — Leutenegger Albert 30-56305. — Liener Arthur Dr. phil. nat. Physiker 30-56952.
 Klingnau: Ruffer Otto 50-25456.
 Klöten: Bartschi Gerhard tech. Angestellter 80-80188. — Brändli Fritz Bormechaniker 80-82120. — Hangartner Paul Feinmechaniker 80-82092. — Renold Max H. techn. Sachbearbeiter 80-61563. — Salge-Neuschütz Dieter H. 80-62269. — Weidmann David kaufm. Angestellter 80-1037.
 Kollbrunn: Rolinger-Scheer Heinz 84-20073. — Strebel-Egli Jürg 84-20093.
 Köniz: Fennel Robert 30-56796. — Genoud Fernand sof. instr. 30-56997. — Guldinmann Max Adjunkt EISV 30-56334. — Hornsberger Jakob 30-56895. — Weber Jean eidg. Beamter 30-56326.
 Kreuzlingen: Zwick Stephan 85-81167.
 Kriessingen: Loosli Erwin 45-20066.
 Kriens: Boshard Hans 60-60636. — Jeanneret Fernand 60-60642. — Rigassi Aniceto 60-60639. — Schlappert Rudolf 60-60644.
 Küsnacht (ZH): Pfister-Fravi Rudolf 80-80581.
 Lachen (SZ): Horn-Stulp Peter 80-82113.
 Lamone-Cadempe: Müller Fritz 69-13187.
 Le Landeron: Junod Eric 20-9026.
 Langendorf: Brédavaux Claude 45-20080.
 Langenthal: Lehmann Max 30-56989.
 Lausen b. Gstaad: Reichenbach Oswald Handlung 30-23944.
 Laufenburg: Bühler-Metzler Hans 50-25449. — Hossle Alfred eidg. Beamter 50-25452.
 Lausanne: Assoc. des chargés de cours privat-docents maitres-ass. lecteurs et ass. dipl. de la Faculté des Lettres de l'Université de Lausanne 10-8959. — Aubert Bernard fonct. fédéral 10-41187. — Centre patronal d'information et action 10-13744. — Chœur de l'Elysée 10-19788. — Colomb Marcel directeur des douanes 10-41197. — Drack Jeanne 10-41175. — Caravaglia Guido 10-41178. — Grandchamp Pierre 10-41190. — Gruber Juliette 10-41222. — Guignard Louis 10-41194. — Horvath A. Dr. méd. dentiste 10-17247. — Hug A. R. 10-27382. — Menasse-Salmona-Isak 10-28271. — de Pasquale-Rapagna Giuseppe commerçant 10-20790. — Perrotti Gabriel 10-15530. — Regazzoni Anna 10-41188. — TAI Ai-Siang ingénieur 10-41177. — Wurgler-Besançon W. 10-41198.
 Lausar: Bruchli Kurt 30-56803.
 Lavay-Village: Grange Lucien 19-14003.
 Lengnau b. Biel: Rihs Eduard Kontrolleur des Bürenanzeigers 25-13417.
 Leysin: Pams Edmond 18-7044.
 Liebegg: Barbey Albert 30-56946. — Brunner René 30-56836. — Frei Kurt 30-56859. — Kläy Willi 30-56822. — Loriot Maurice fonct. fédéral 30-56826. — Maeschi Jürg 30-56852. — Marbet Peter 30-56967. — Meier Albert 30-56898. — Schütz-Luginbühl Eduard 30-56386. — Spadini Luigi 30-56821. — Staudenmeier Philipp 30-56322. — Zimmermann Alfred 30-56309.
 Littau: Krimer E. Autosattler 60-23087. — Lüppli Max 60-60613. — Svaldus Sergio 60-23599.
 Locarno: Albertini Bianca 65-3857. — Bianchetti eredi fu dr. Enrico 65-7086. — Garbani-Gurgo Bruno rappresentanza 65-2117. — Respini Giuliano avv. studio legale e notariale 65-4256. — Schram Karin Dr. 65-12124. — Togni E. 60-12121. — Zenone Eleno 65-12122.
 Le Loele: Maillard Francis 23-7064.
 Lugano: Associazione svizzera per riforma penitenziaria e il patronato Assemblée generale 1969 69-756. — Gemetti, Arnaldo 69-13188. — Gruppo donne liberali radicali Val Gersa Massagno 69-2524. — Pedrini Felice 69-13189. — Savitoli S. 69-3133. — Somazzi Remo e Salvatore fratelli 69-13109. — Talleri Eugenio avv. studio legale 69-877. — Typo Offset Aurora SA 69-3023.
 Luterbach: Samariterverein 45-4084. — Sekler Hans 45-20065.
 Luzern: ab-fotofachstudio Paul Thürig 40-4524. — Beer-Rüegg Hans 60-60610. — Burri Peter 60-60616. — Haas Otto 60-60623. — Horesa Gastgewerbe-Fürsorge Stellenvermittlung Freizeithelm 60-19184. — Kistler-Pfiffer von Althofen Hilda 60-40041. — Peter Robert 60-60626. — Rignoni Carletto 60-60620. — Roth-Salzmann Johann 60-60641. — Schmidli Josef 60-60645. — Stöckli-Planzer Josef 60-60614. — Telekabel AG 60-9265.
 Magden: Schunk Hans 40-56030.
 Malleray-Bévilard: Librairie et éditions de l'assemblée évangélique des frères 25-13424.
 Maloja: Brunner Hans 70-20354.
 Malsters: Nötzli Walter Versicherungen 60-17194.
 Marbach (SG): Benz Bruno Posthalter 90-40483.
 Martigny: Classe 1923 19-9508. — Vuilleumier Henri 19-13180.
 Meikirch: Bigler Jakob EL-Monteur 30-60349.

Melano: Vicat-Cole Rex 69-1632.
 Mendrisio: Servisol Sud SA 69-5352.
 Meyrin: Hadj Esmaeyli Massoud 12-40574.
 Minusio: Martignoni Renata farmacia Verbano 65-6912.
 Montana: Rudin Fritz 19-14005. — Wyss Edgar 19-14004.
 Morbio-Inferiore: Storni Marino 69-13184.
 Morges: Bariswyl Alphonse 10-41201.
 Möriken (AG): Männerchor Möriken-Wildegg 50-3434. — Moudon: Contemporains 1938 10-14308.
 Münchenbuchsee: Berberat Hervé 30-56908. — Fink Erich Mech.-Meister mech. Werkstatt und Werkzeugbau 30-2496.
 Mühlematten: Jampson Spina Frau Sekretärin 40-56104. — Sutter Hans-Peter 40-7289.
 Münchwilen (TG): Frei Marianne 85-8109.
 Münsingen: Kirchgemeinde Münsingen Konto für Sammlungen 30-31075. — Ries-Meyer Manfred 30-56818.
 Muri (AG): Waltenpöl & End Wefa 50-13136.
 Muri b. Bern: Hausener W. Dr. 30-56869.
 Müstair: Holzner Melchior 70-20356. — Meng Anton 70-20338. — Mengel Antanas: Grenzschlichter 70-20357. — Parli Paul 70-20348. — Schmucki Pius 70-20347. — Truttmann Anton 70-20346.
 Muttenz: Froidevaux Jules 40-72910. — Keller Gebhard 40-56008. — Schaub Erich 40-56033. — Tamini Noel traducteur 40-56117.
 Näukon-Gräfensee: Bohner Karl Montageleiter 80-80671.
 Neerach: Kissling H.J. Architekt 80-68419.
 Neuchâtel: Bernmann Rolf 40-56095. — Müller-Haldimann Lilli 40-56095.
 Neuchâtel: Amster Hans 20-20238. — Graber Adrien 20-20240. — Jaquet M. Major Officier de l'Armée du Salut 20-9057. — Rochat Daniel 20-9056. — Schluter Klaus 20-9050. — Schweizer Albert 20-9037. — Wittwen Ernest 20-9044.
 Neuenegg: Mattenberger Ernst 30-56990. — Zehnder Andreas eidg. Beamter EMPFA 30-56343.
 Nidwil: Holzner Melchior 70-20356. — Frauchiger Gilbert 25-30302.
 Niederglatt (ZG): Technet M. Angst 80-6298.
 Niederscherli: Egli Hans-Peter eidg. Angestellter 30-56943.
 Niederwangen b. Bern: Balmer Hans Instr. Uof. ATR 30-56944.
 Novazzano: Bomio Fino 69-13177.
 Nürensdorf: Ulmer Heinrich 84-20038.
 Nussbaumen b. Baden: Bischoff Klaus 50-25447. — Bolliger Rolf 50-25388. — Vuille Pierre 50-25441.
 Nyon: Conus Jean concierger 12-14795.
 Oberthal: Sulmoni Silvano 50-56314.
 Oberdiessbach: Gurtner Rudolf 30-56394.
 Oherengraben: Jugend-Musik 80-31838.
 Oberglatt (ZH): Trautmann-Walz Hedwig 80-47929.
 Oberwil (BL): Bärlocher Toni Dr. 40-56001.
 Oensingen: Sessli Paul 46-8204.
 Oerlikon: Rüttimann Markus kaufm. Angestellter 84-20084.
 Oftringen: Dorffest für euses Bad 46-1864.
 Olten: Status-Turnerinnen 46-1674. — Widmer-Wulschleger Gertrud 46-8205.
 Oron-la-Ville: Herminjard Henri travaux agricoles 10-24048.
 Orselina: Waldvogel Albert 65-12119.
 Orschwilen: Gauschi Franz 30-56994.
 Orsingen: Gensler Fritz 30-56851. — Füllmann-Knes Karl 30-56979. — Gächter Kurt 30-56953. — Graf Walter 30-56899. — Hengy Raymond C. 30-56893. — Huber Rolf 30-56382. — Hug Bruno Instr. Uof. EMD 30-56972. — Imhof Heinz 30-56301. — Künzle Robert Dr. 30-56831. — Ledermann Werner Luftfahrtspektor 30-56945. — Mäder Kurt eidg. Beamter 30-56811. — Zenklusen-Müller Kaspar eidg. dipl. Buchhalter 30-56338. — Zukowski-Perusset Hélène Frau 30-56311. — Zürcher Isak Bern 30-56978.
 Otikon (Grossau ZH): Krankenfürsorge schweiz. Kranken- und Unfallkasse Geschäftsstelle 80-41372.
 Papiermühle b. Bern: Amster Jean-Pierre Ittigen 30-56856. — Candrian Hans Ittigen 30-56802. — Föhn Albert Ittigen 30-52943. — Kurzbein Kurt Ittigen 30-56975. — Rytz Roland Ittigen 30-56350. — Steiner Klaus Ittigen 30-56844. — Steiner Max Dr. Ittigen 30-56974. — Zahnd Hans-rudi Ittigen 30-56850.
 Payerne: Fédération suisse des cheminots section ZPV 10-25581. — Margairaz Victor fonct. fédéral 10-41185. — Pantet-Gachet Paul employé arsenal 10-41184. — Pittet-Jenny Clément fonct. fédéral 10-41182. — Schumacher-Keller Alfred fonct. fédéral 10-41179.
 Pessey: Somero SA 23-3712.
 Pfäffikon (ZH): Bosshart-Billy Corry 84-20049. — Leupi Jos. Schubhaus 80-62787.
 Pfungen: Hirschberg H.G. Dr. 84-20086.
 Pratteln: Gysin-Zöbeli Hugo 40-72874. — Hertner Ruth Sekretärin 40-32836. — Kilian Beat 40-56055. — Schreiber Rolf 40-56036. — Steinbrecher Gerhard 40-56039.
 Prévères: Rechberger Peter instr. Uof. ATR 10-41191.
 Prilly: a Marca Roméo 10-28281.
 Promasens: Fanfare paroissiale 17-8347.
 Prévost: Genazzi & Artoli costruzioni metalliche 65-4705.
 Pulley: Negro Anne-Lise 10-41195.
 Quartino: Zambelli Bruno 65-12123.
 Rafz: Amann Paul 85-8133.
 Ranzo: Fallet Marcel commerciante Dirinella 65-4250.
 Rapperswil (SG): Schlesinger Norbert Werkzeugkonstrukteur 80-82103.
 Raron: Burgener Leo 19-14012. — Imboden Oscar 19-14013. — Stalder-Bieri Hermann 19-14017.
 Raterschen: Fink Heinz Kältetechniker 84-20010.
 Reconville: Mathez-Benoit Henriette 25-30307.
 Rehetobel: Kirchenkasse 90-13353.
 Reiden: Rohner Alex 46-10144.
 Reinach (BL): Beer Erwin 40-56046. — Doriot Paul 40-56097. — Schmidt-Lohmann Andreas Dr. 40-56116. — Schweizer Heinrich Kaufmann 40-56051.

Fortsetzung nächste Nr. — Suite prochain No

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Aufforderung

Das Sparheft Nr. 57 672 der Sparkasse der Stadt Zürich wird vermisst. Der allfällige Inhaber wird hiermit aufgefordert, dieses Sparheft **innert drei Monaten**, von heute an gerechnet, an unserer Kasse vorzuweisen und seine Rechte daran geltend zu machen, widrigenfalls das Sparheft gemäss Art. 90 OR entkräftet wird.

Zürich, den 5. März 1969

Sparkasse der Stadt Zürich

In zentraler Lage in Oberwinterthur sind

**1875 m² Lagerraum
(5445 m³)**

zu vermieten.
 465 m² liegen bodeneben mit direktem Zugang. Lastwagengrampe und Waren-
 aufzug 500 kg vorhanden.
 Offerten unter Chiffre 9900, Post-
 fach 194, 8401 Winterthur.



NOT-ANNUM

Inserate

im Schweizerischen
 Handelsamtsblatt
 haben stets Erfolg!

**6000 m²
 Bauland**

zu verkaufen.
 Geeignet als Land-
 haus oder Ueber-
 bauung mit 1- und
 2-Familienhäusern.
 Sonniger, leicht
 abfallender Süd-
 westhang in länd-
 licher Gemeinde,
 6 km von Luzern.

Offerten unter
 Chiffre J 50579 an
 Publicitas AG,
 3001 Bern.

**Zu vermieten im Zentrum von Lausanne
 sehr grosse Räume von 2600 m²**

(ca. 2600 m² oder nach Wunsch noch mehr). Die Lokale befinden sich an einer wichtigen Durchgangsstrasse, einmalige Lage mit direktem Zutritt zu zwei Strassen und einer Gasse. Laden mit mehreren Schaufenstern, Lastenaufzug, Eisenbahnzugang, eignet sich sehr gut für einen Supermarkt jeder Art, Geschäft mit verschiedenen Filialen, Handelsbüros, Bank, Lagerhaus usw.

Gegebenenfalls Möbelleinkaufangebot, Vergrößerungsmöglichkeiten und weitere gewünschte Baukonstruktionen könnten jetzt noch in Betracht gezogen werden.

Anfragen unter Chiffre P. B. 901436 an Publicitas, 1002 Lausanne.

Für einen Kunden, ein bedeutendes Grosshandelsunter-
 nehmen in der Stadt Bern, suchen wir einen jüngeren

Buchhalter

Sein Arbeitsgebiet umfasst das selbständige Führen einer Filialbuchhaltung. Als Hilfsmittel stehen moderne Buchungsautomaten und die elektronische Datenverarbeitung zur Verfügung. Die Stelle bietet sehr gute Möglichkeiten, sich auf dem Gebiet der Buchhaltung mit den modernsten Methoden vertraut zu machen.

Die Firma bietet ein angenehmes Arbeitsklima in kleinem Team, Fünftageswoche, gutes Salär und Pensionskasse.

Senden Sie uns bitte eine Kurzofferte oder rufen Sie uns an.

INTRA

Verwaltungs- & Treuhand AG
 Brunnmattstrasse 38, 3000 Bern

Verlangen Sie vom SHAB. unentgeltliche Zusendung einer Probenummer
 der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»

SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN



Dividende für 1968

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 7. März 1969 ist die Dividende für das Geschäftsjahr 1968 gegen Übergabe des Coupons Nr. 4 mit Fr. 80.— pro Aktie bzw. Fr. 40.— pro Aktie Ausgabe Oktober 1968, abzüglich der eidgenössischen Verrechnungssteuer von 30 %, d.h. mit

Fr. 56.— netto bzw.
Fr. 28.— netto

ab 10. März 1969 spesenfrei zahlbar bei unsern Sitzen, Zweigniederlassungen, Agenturen und Stadtfilialen in der Schweiz, sowie zum Tageskurs für Sichtwechsel auf die Schweiz bei unsern Sitzen London und New York.

Porzellanfabrik Langenthal AG, Langenthal

Der Coupon Nr. 14/1968 unserer Aktien wird ab heute mit

Fr. 60.— brutto für Dividende und
Fr. 20.— brutto für Zuwendung Genuss-Schein

eingelöst.

Die Einlösung erfolgt spesenfrei bei der Geschäftskasse oder bei der Kantonalbank von Bern, Langenthal und der Bank in Langenthal.

Langenthal, den 27. Februar 1969

Der Verwaltungsrat

Bank und Finanz-Institut AG, Bern

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 20. März 1969, 11.30 Uhr im Schulungssaal der Allgemeinen Treuhand AG., Zürich, Bleicherweg 21

Traktanden:

1. Abnahme des Kontrollberichtes, des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1968
2. Entlastung der Verwaltung
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns
4. Wiederwahl der Kontrollstelle

Jahresrechnung, Geschäfts- und Kontrollstellbericht sowie die Anträge des Verwaltungsrates können bei den Sitzen der Bank in Bern, Basel, Zürich und Genf eingesehen werden.

Zutrittskarten sind gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz bis 18. März 1969 beim Hauptsitz Bern, Neugasse 17, zu verlangen.

Bern, den 6. März 1969

Der Verwaltungsrat

Editions Rencontre, société anonyme, Lausanne

Convocation

Messieurs les actionnaires sont convoqués à la

dix-huitième assemblée générale ordinaire

le jeudi 20 mars 1969, à 10 h. 30, au Lausanne-Palace, rue du Grand-Chêne 9, Lausanne (entrée du grill Palace).

Ordre du jour:

- 1° Rapport de l'administration
- 2° Rapport du contrôleur des comptes
- 3° Décision sur les comptes et rapports de l'exercice 1967-1968
- 4° Election du contrôleur des comptes
- 5° Décision d'augmenter le capital social de Fr. 8 000 000 à Fr. 16 000 000
- 6/7° Constatations de la souscription et de la libération intégrales de l'augmentation de capital
- 8° Modification des articles 6 et 10bis des statuts
- 9° Propositions diverses
- 10° Procès-verbal

Les comptes et rapports, l'ordre du jour détaillé et les propositions de modifications des statuts sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège de la Société.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées jusqu'au mercredi 19 mars 1969, au siège de la Société, sur justification de la propriété des titres.

Lausanne, le 6 mars 1969

Le conseil d'administration

Fonds Suisse de Placements Immobiliers TRUSTFONDS — TRANCHE III

La répartition du bénéfice de l'exercice 1967 a été fixée à 5% soit

Brut	Fr. 5.— par part
./. Impôt anticipé	Fr. 1.50 par part
soir net	Fr. 3.50 par part

contre présentation du coupon N° 4, dès le 5 février 1969.

Domicile de paiement: Banque d'Epargne et de Prêts de la Broye à Estavayer-le-Lac. Les porteurs de parts peuvent récupérer l'impôt anticipé à raison de 30% sur Fr. 5.—.

La Direction du Fonds
SODIFOSA
société de direction de fonds

Aktiengesellschaft für Beteiligungen in Spanien, Basel

Einladung zur 6. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 21. März 1969, 10.00 Uhr, im Stadt-Casino Basel, Grüner Saal

Traktanden:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes
2. Abnahme der Jahresrechnung und des Berichtes der Kontrollstelle
3. Beschlussfassung über die Bilanz per 31. März 1968 und über das Jahresergebnis
4. Beschlussfassung über die Entlastung des Verwaltungsrates
5. Wahl der Kontrollstelle

Der Geschäftsbericht, die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 11. März 1969 am Sitz der Gesellschaft beim Bankhaus E. Gutzwiller & Cie., Kaufhausgasse 7, Basel, zur Einsichtnahme auf.

Eintrittskarten können gegen Hinterlegung der Aktien oder gegen Sperrbescheinigung einer Bank bei E. Gutzwiller & Cie. bezogen werden.

Basel, den 4. März 1969

Der Verwaltungsrat

Oeffentliches Inventar — Rechnungsruf

Über den Nachlass des am 8. Januar 1969 verstorbenen

Dr. jur. Max Rapold

geb. 1904, von Zürich und von Rheinau/ZH, wohnhaft gewesen Freudenbergstrasse Nr. 15, 8044 Zürich, ist durch Verfügung des Einzelrichters in nichtstreitigen Rechtsachen des Bezirksgerichtes Zürich vom 19. Februar 1969 die Aufnahme des öffentlichen Inventars angeordnet worden.

Es werden daher sowohl die Gläubiger, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner des Verstorbenen aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis zum 8. April 1969 schriftlich beim Notariat Fluntern-Zürich anzumelden. Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 ZGB genannten Folgen der Nichtanmeldung aufmerksam gemacht.

Schuldner und Faustpfänder besitzende Gläubiger, die unterlassen, eine Eingabe zu machen, werden mit Ordnungsbussen bestraft.

Zürich, den 4. März 1969

Notariat Fluntern-Zürich
Postfach, 8028 Zürich

Sind Sie ein guter Menschenkenner?

Sie kennen die Welt, Sie kennen die Menschen, Sie kennen sich aus. Niemand kann Ihnen etwas vormachen. Wissen Sie aber auch, warum Menschen so sind, wie sie sind? Warum Menschen auf bestimmte Anstösse ganz bestimmt reagieren? Weshalb reagiert der Einzelmann anders als der Mensch in der Gruppe?

Wer hierüber gründlich Bescheid wissen will, der müsste Psychologie studieren. Da aber auch der betriebliche Alltag psychologische Probleme mit sich bringt, sollte sich der Vorgesetzte zumindest in den Grundzügen der Arbeits- und Betriebs-Psychologie auskennen.

Dieses psychologische Spezialwissen kann Ihnen unser neuer Grundkurs der Arbeits- und Betriebs-Psychologie innerhalb eines Jahres vermitteln. Wir führen Sie an die wichtigsten Probleme heran, die am Arbeitsplatz auftauchen. Wer Vorgesetzter werden will (oder es gerne bleiben möchte), kann aus dem Lehrgang grossen Nutzen ziehen.

Sie lernen zu Hause, in Ihrer Freizeit, wann es Ihnen am besten passt. Ihre Fortschritte werden von erfahrenen Psychologen überwacht. Prüfung mit Diplomabschluss an unserer Fachschule in Zürich.

Kursprogramm:
Grundlagen der Psychologie
Einführung in die Soziologie
Personelle Betriebsprozesse
Arbeitsgruppen im Betrieb
Betriebs-Psychologie
Personaleignung
Produktivität
Betriebliche Information
Betriebs-Pädagogik
Betriebsklima
Rationalisierungs-Probleme
Rede- und Verhandlungstechnik
Grundlagen der Führungstechnik

Lassen Sie sich unverbindlich über das interessante Kursprogramm informieren. Sie brauchen uns nur den nachstehenden BON zu senden. Es lohnt sich!

Institut
Mössinger

Grösste Fernschule
der Schweiz
Räffelstrasse 11,
8045 Zürich
Telefon 051 / 35 53 91

BON

Informieren Sie mich kostenlos über den Kurs: Arbeits- und Betriebs-Psychologie.

Name _____ SHA 5:

Strasse _____

Ort _____

Für unsere Buchhaltungsabteilung
suchen wir eine

Mitarbeiterin

für die selbständige Bearbeitung eines abwechslungsreichen Aufgabengebietes sowie einen

Mitarbeiter

den wir hauptsächlich für interne Kontrollarbeiten einsetzen möchten. Für diesen Posten berücksichtigen wir gerne auch einen älteren Bewerber mit Buchhaltungspraxis, wenn möglich mit Bankerfahrung.

Wir bieten gute Salarierung, Personalversicherung, durchgehende Arbeitszeit und Fünftagewoche.

Ihre Bewerbung oder Ihre Anmeldung zu einer orientierenden Besprechung wollen Sie bitte richten an

Nordfinanz-Bank Zürich
Bahnhofstrasse 44
8023 Zürich
Tel. 23 77 22

collecta

Inkasso In- und Ausland
Bahnhofquai 15, 8023 Zürich

Ausweisnummer:

(051) 29 34 11, intern 282
(Reisebüro Kuoni)

AFFAIRES SOCIETES EN DIFFICULTES

Solutions rapides et efficaces.
Discretion garantie.

Ecrire sous chiffrage J 309129-18 à
Publicitas 1211 Genève 3, qui transmettra.

AG vorm. Schweiz.
Creditoren-Verband
Kleinstr. 15, 8032 Zürich
Tel. 051/47 90 10
Im In- und Ausland
Inkasso

